

GRUNDIG

2.1 Channel Connected Soundbar

User Manual



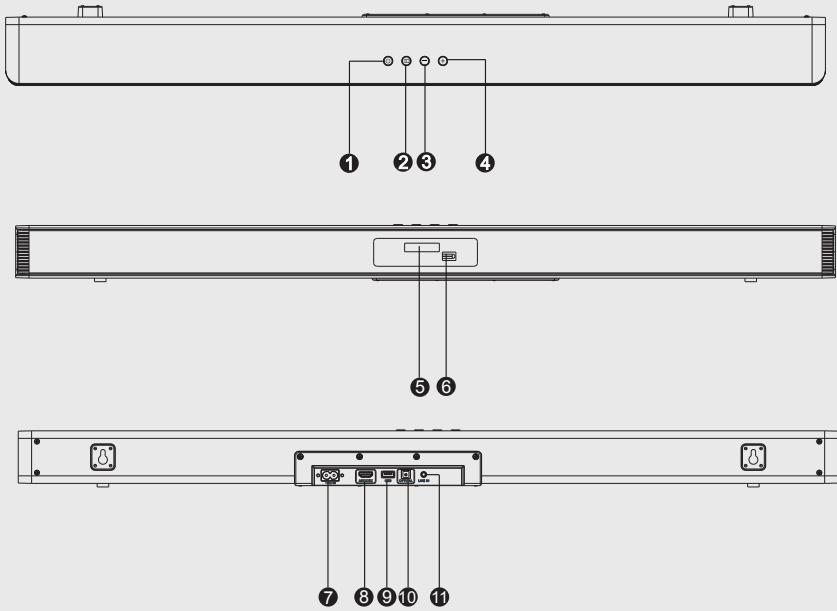
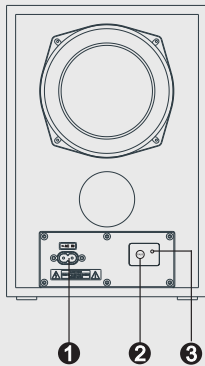
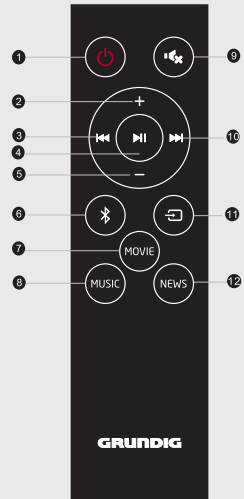
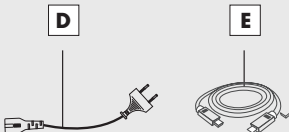
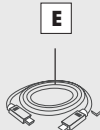
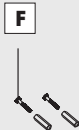
DSB 995

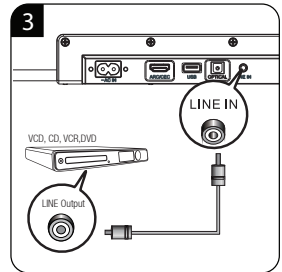
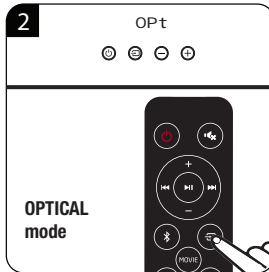
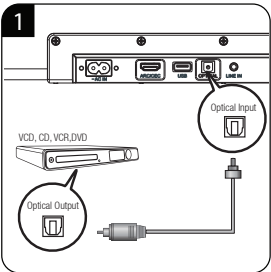
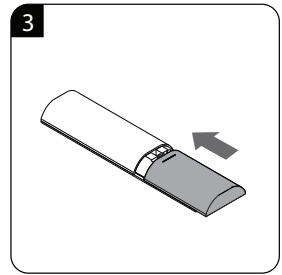
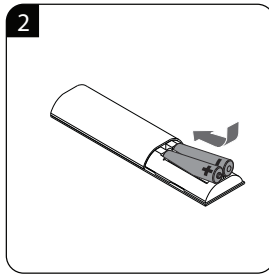
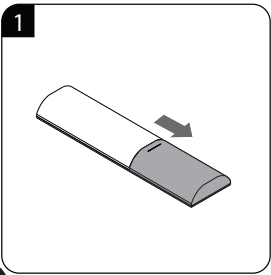
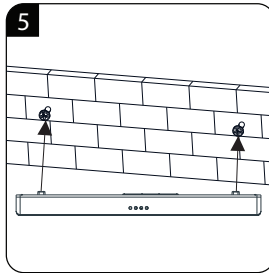
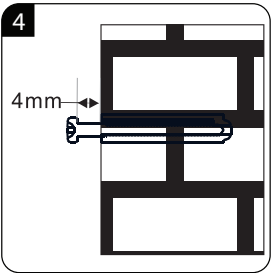
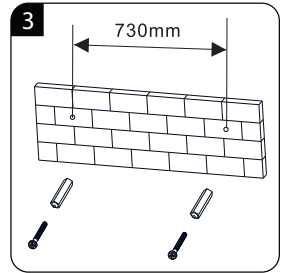
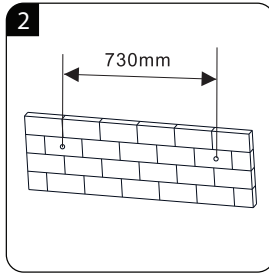
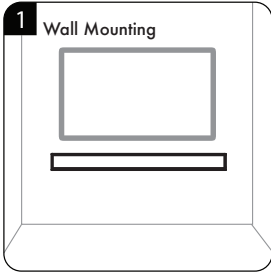
DE - EN - FR - ES - TR

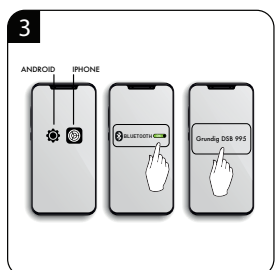
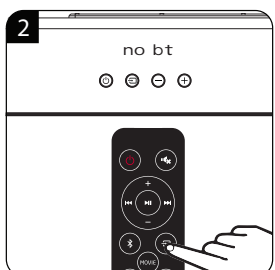
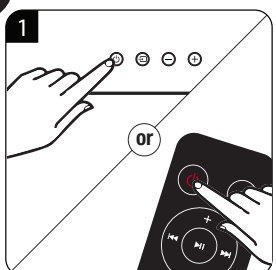
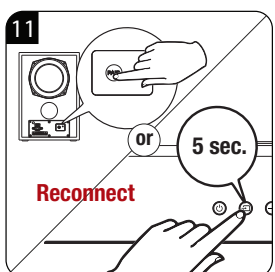
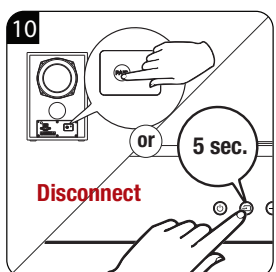
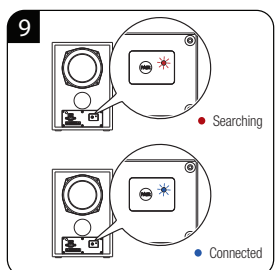
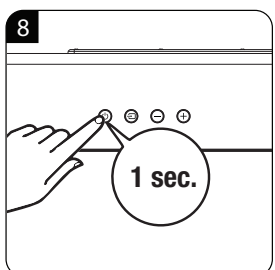
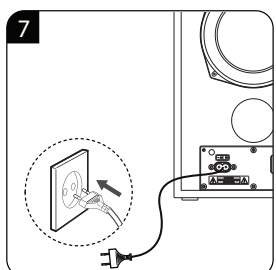
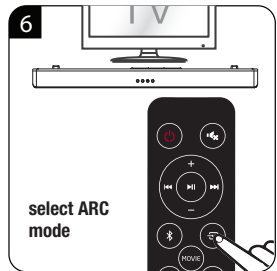
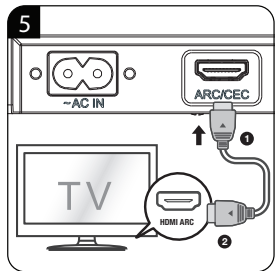
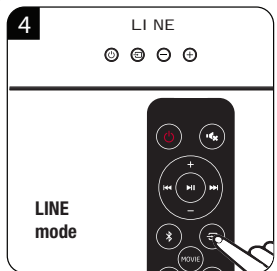


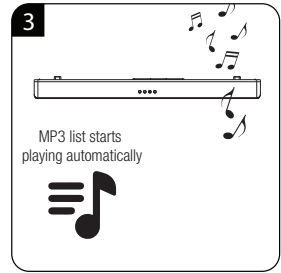
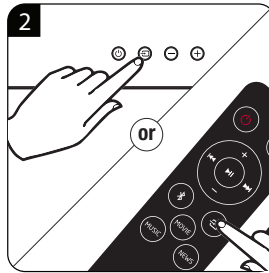
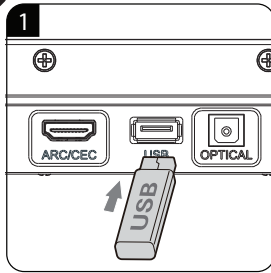
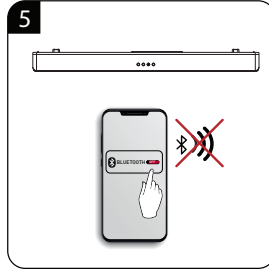
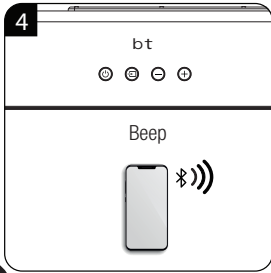
01M-GSS1130-3622-01
01M-8870671600-3622-01





DEUTSCH	7-24
ENGLISH	25-38
FRANÇAIS	39-55
ESPAÑOL	56-71
TÜRKÇE	72-89

A**B****C****D****E****F**







				
DE	MONTAGE	ANSCHLÜSSE	BLUETOOTH	USB
EN	MOUNTING	CONNECTIONS	BLUETOOTH	USB
FR	MONTAGE	CONNEXIONS	BLUETOOTH	USB
ES	MONTAJE	CONEXIONES	BLUETOOTH	USB
TR	MONTAJ	BAĞLANTILAR	BLUETOOTH	USB

Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Warnung vor Stromschlägen.




Schutzklasse gegen Stromschläge.




RECYCELTES UND
RECYCELBARES
PAPIER

SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG



 Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichschenkligen Dreieck soll Sie auf unisolierte gefährliche Spannung im Inneren des Produktgehäuses hinweisen, die stark genug sein kann, um einen Stromschlag zu verursachen.

 Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck soll Sie auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der Begleitliteratur des Gerätes hinweisen.

Sicherheit:

- Diese Anweisungen lesen – Alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten vor

Inbetriebnahme des Gerätes gelesen werden.


- Diese Anweisungen aufbewahren – Die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten zum künftigen Nachschlagen aufbewahrt werden.
- Alle Warnungen einhalten – Alle Warnhinweise am Gerät und in den Bedienungsanweisungen müssen eingehalten werden.
- Alle Anweisungen befolgen – Alle Bedienungs- und Nutzungsanweisungen sollten befolgt werden.
- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden – Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit genutzt werden – beispielsweise in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens oder dergleichen.

SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

- Mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Keine Belüftungsöffnungen blockieren. Entsprechend den Anweisungen des Herstellers installieren.
- Nicht in der Nähe von Heizquellen, wie Heizungen, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen, installieren.
- Sicherheitsmerkmal des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft setzen. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontakte und eine dritte Erdungszinke. Der breitere Kontakt oder die Erdungszinke dienen Ihrer Sicherheit. Falls der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich zur Aus-
- wechslung der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt und es nicht eingeklemmt wird, insbesondere im Bereich von Steckern oder Mehrfachsteckdosen sowie an der Austrittsstelle vom Gerät.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Erweiterungen/Zubehörteile.
-  Nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Tisch oder Halter verwenden. Wenn ein Wagen oder Gestell genutzt wird, seien Sie beim Bewegen der Wagen/Geräte-Kombination vorsichtig, damit sie nicht umkippt und Verletzungen verursacht.
- Ziehen Sie während eines Gewitters oder bei

SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

längerer Nichtbenutzung den Netzstecker.

- Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten qualifiziertem Personal. Eine Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, bspw. wenn Netzkabel und/oder -stecker beschädigt sind, Flüssigkeiten über dem Gerät verschüttet wurden oder Gegenstände hineingefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist.
-  Dieses Gerät ist ein zweifach isoliertes Elektrogerät der Klasse II. Es wurde so entwickelt, dass es keine Sicherheitsverbindung zu einer elektrischen Erdung benötigt.
- Das Gerät sollte keinem Tropf- oder Spritzwas-

ser ausgesetzt werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie Vasen, auf das Gerät.

- Für eine ausreichende Belüftung muss rund um das Gerät ein Abstand von mindestens 5 cm freigehalten werden.
- Die Belüftung darf nicht beeinträchtigt werden, indem die Belüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw., abgedeckt werden.
- Es dürfen keine Quellen offener Flammen, wie angezündete Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.
- Verbrauchte Batterien sollten entsprechend den örtlichen Richtlinien entsorgt oder recycelt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in moderaten oder tropischen Klimazonen.

SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

Achtung:

- Der Einsatz von nicht hierin beschriebenen Bedienelementen oder Anpassungen und Verfahrensweisen könnten zu einer gefährlichen Strahlenexposition und anderen Gefahren führen.
- Reduzieren Sie die Stromschlaggefahr, indem Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden; stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Der Netzstecker oder ein Adapterstecker dient als Trennvorrichtung, diese Trennvorrichtung muss immer leicht zugänglich sein.
- Bei falsch eingelegter Batterie bestehen Brand- und Explosionsgefahr.

Nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ ersetzen.

Warnung

- Die Batterie (Batterien oder Akku) sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme dieses Systems, ob die am System angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung übereinstimmt.
- Platzieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Magnetfeldern.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einen Verstärker oder Empfänger.
- Platzieren Sie dieses Gerät nicht in feuchten Umgebungen, da sich Feuchtigkeit auf die Lebensdauer des Laserkopfs auswirkt.

SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

- Falls ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das System gelangt, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es vor erneuter Inbetriebnahme von qualifiziertem Personal prüfen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit chemischen Lösungsmitteln zu reinigen, da diese das Finish beschädigen können. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- Greifen Sie beim Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose immer am Stecker selbst; ziehen Sie nicht am Kabel.
- Nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei zugelassene Änderungen oder Modifikationen lassen die Berechtigung des Nutzers zum Betrieb des Gerätes erlöschen.
- Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Gerätes.

Batterieeinsatz ACHTUNG



Ein Auslaufen der Batterie kann zu Körperverletzung, Sachbeschädigung oder Schäden am Gerät führen. Um dies zu verhindern:

- Führen Sie die Batterien richtig ein, d. h. entsprechend der + und - Markierung am Gerät.
- Kombinieren Sie keine alten und neuen Batterien.
- Kombinieren Sie keine Alkaline-, Standard- (Zink-Kohle) oder aufladbaren (Ni-Cd, Ni-MH usw.) Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.



Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc.



HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

Die Wörter HDMI und HDMI High-Definition Multimedia Interface und das HDMI-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der HDMI Licensing Administrator, Inc.



Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio und das Doppel-D Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

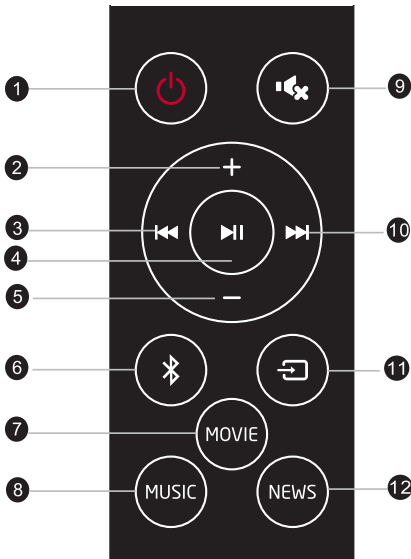
AUF EINEN BLICK

Bedienelemente und Teile

Siehe die Abbildung auf Seite 3.

- A** Haupteinheit
 1. Standby
 2. Quelle
 3. Lautstärke-
 4. Lautstärke+
 5. Anzeigebildschirm
 6. Fernbedienungssensor
 7. AC IN Buchse
 8. HDMI ARC Buchse
 9. USB
 10. Optischer digitaler Audioeingang
 11. Line-Eingang
- B** Rückwand für Subwoofer
 1. Ac in-Buchse
 2. Paar
 3. Anzeigeleuchte
- C** Fernbedienung

- D** AC-Netzkabel (x2)
- E** HDMI-Kabel
- F** Dübel (2x) und Schraube (2x)



1. Standby
2. Lautstärke+
3. Önceki
4. Wiedergabe starten/anhalten
5. Lautstärke-
6. Bluetooth
7. Film
8. Musik
9. Stummschalten
10. Nächstes
11. Quelle
12. Nachrichten

Fernbedienung vorbereiten

- Die mitgelieferte Fernbedienung ermöglicht die Steuerung des Gerätes bis zu einer gewissen Entfernung.
- Selbst wenn die Fernbedienung innerhalb der effektiven Reichweite von 6 m verwendet wird, funktioniert sie möglicherweise nicht, wenn sich Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung befinden.
- Falls die Fernbedienung in der Nähe anderer Geräte, die Infrarotstrahlen erzeugen, verwendet wird oder andere Fernbedienungen mit Infrarotstrahlen in der Nähe des Gerätes verwendet werden, funktioniert sie möglicherweise nicht richtig. Umgekehrt funktionieren möglicherweise auch die anderen Geräte nicht richtig.
- Platzieren Sie die Fernbedienung nicht auf einem feuchten Gegenstand.
- Legen Sie die Fernbedienung nicht ins direkte Sonnenlicht oder in die Nähe von Hitzequellen.
- Nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn diese lange Zeit nicht verwendet wird. Andernfalls kann es zu Korrosion und auslaufen der Batterieflüssigkeit kommen, was Verletzungen, Sachschäden und/oder Feuer zur Folge haben kann.
- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Batterien.
- Kombinieren Sie nicht alte und neue Batterien.
- Laden Sie nicht wiederaufladbare Batterien niemals auf.

Warnhinweise zu Batterien

- Achten Sie darauf, die Batterien unter Einhaltung der Ausrichtung von Pluspol
- "⊕" und Minuspol "⊖" einzulegen.
- Verwenden Sie Batterien des gleichen Typs. Kombinieren Sie niemals verschiedene Batterietypen.
- Es können sowohl Batterien als auch Akkus verwendet werden. Beachten Sie die Warnhinweise auf ihren Etiketten.
- Achten Sie beim Entfernen des Batteriefachdeckels und der Batterie auf Ihre Fingernägel.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass nichts gegen die Fernbedienung schlägt.
- Verschütten Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten über der Fernbedienung.

AUFSTELLUNG UND MONTAGE

Normale Aufstellung (Soundbar auf einem ebenen Untergrund vor dem TV aufstellen)

Wandmontage (Option B)


Hinweis:

- Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Montage kann ernsthafte Verletzungen und Sachschäden verursachen (falls Sie das Produkt selbst installieren möchten, prüfen Sie unbedingt, ob sich Stromkabel oder Rohrleitungen hinter den Bohrstellen befinden). Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, sicherzustellen, dass die Wand das Gesamtgewicht von Gerät und Wandhalterung tragen kann.
- Für die Installation werden zusätzliche Werkzeuge (nicht im Lieferumfang enthalten) benötigt.
- Ziehen Sie Schrauben nicht zu fest an.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Prüfen Sie die Wand vor dem Bohren und Montieren mit einem elektronischen Leitungssucher.

Optischer Eingang

- Verwenden Sie das optische Kabel, um den optischen Eingang dieser Soundbar mit dem optischen Ausgang eines VCD-, CD-, VCR- oder DVD-Players zu verbinden.

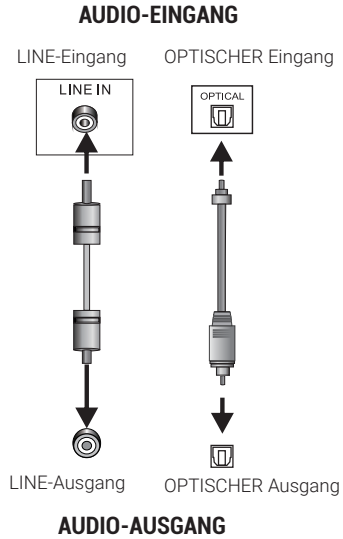
Drücken Sie die Taste "↵" auf der Fernbedienung, um in den optischen Eingangsmodus zu wechseln. Das Wort "OPT" wird auf dem Bildschirm angezeigt, was bedeutet, dass der optische Modus ausgewählt wurde.

	Der Audioausgang des externen Geräts muss auf PCM eingestellt sein.
---	---

Line-Eingang

Diese Soundbar verfügt über eine zusätzliche Gruppe von Audioeingangsanschlüssen. Sie können die analogen Stereo-Audiosignale von zusätzlichen Geräten wie VCD, CD, VCR, DVD-Player usw. einspeisen.


Verwenden Sie das Audiokabel, um die Stereo-Audioausgangsanschlüsse eines VCD-, CD-, VCR- oder DVD-Players mit den Stereo-Eingangsanschlüssen LINE IN dieser Soundbar zu verbinden. Die entsprechende Signalquelle LINE wird auf dem Bildschirm angezeigt, der durch Drücken der Taste "↵" auf der Fernbedienung aufgerufen werden kann.



ARC (Audio Rückkanal)

ARC ist eine Audio-Rückkanalfunktion, die bei der digitalen Audioausgabe von Flüssigkristall-Fernsehern verwendet wird, um eine optimale synchrone Klangqualität zu erzielen.

Verwenden Sie das HDMI-Kabel, um den HDMI-ARC-Eingang dieser Soundbar mit dem ARC-Ausgang des Flüssigkristall-Fernsehers zu verbinden. Drücken Sie wiederholt die Taste "↵" auf der Fernbedienung, um den ARC-Modus auszuwählen.

	Der Audioausgang des externen Geräts muss auf PCM eingestellt sein.
---	---

Bluetooth

Drücken Sie die Taste "STANDBY" auf der Fernbedienung, um die Soundbar einzuschalten, und drücken Sie dann die Taste "↵" auf der Fernbedienung,

VERBINDUNGEN

um in den Bluetooth-Modus zu wechseln; auf dem Bildschirm wird das Wort "no bt" angezeigt, die Soundbar sucht nach dem Bluetooth-Signal, Verwenden Sie Ihr Smartphone, um das Bluetooth-Signal der Soundbar zu suchen, wählen Sie DSB 995 auf Ihrer Liste, geben Sie das Passwort 0000 ein, wenn Sie die Passwortabfrage benötigen, wird die Soundbar synchronisiert, um Lieder auf Ihrem Mobiltelefon abzuspielen, während das Wort "bt" auf dem Display angezeigt wird und ein Piepton zu hören ist, was bedeutet, dass die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

Trennen Sie die Bluetooth-Verbindung auf dem Smartphone, um die Bluetooth-Verbindung zu deaktivieren.

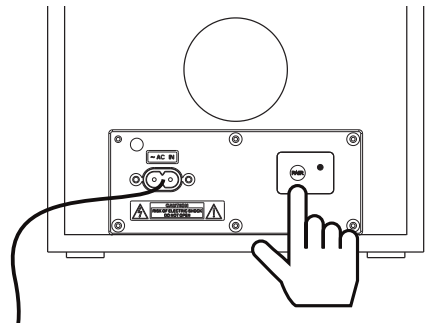


- Bluetooth-Verbindung Reichweite in 10 Metern.
- Das Modell DSB 995 in Ihrem Gerät wurde nicht gelöscht.
- Im Bluetooth-Modus sind auch [PLAY/PAUSE], [NEXT], [PREVIOUS], [VOLUME+/-] usw. aktiv.

Anschluss des Subwoofers

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Subwoofers fest mit dem Stromnetz verbunden ist. Schalten Sie die Soundbar ein und halten Sie die Taste "⏻" 5 Sekunden lang gedrückt. Der Subwoofer kann das drahtlose Audiosignal von der Soundbar empfangen. Wenn die rote Anzeige auf dem Subwoofer blinkt, befindet sich der Subwoofer im Status der Suche nach dem drahtlosen Signal, die blaue Anzeige leuchtet auf dem Subwoofer

weiter, was bedeutet, dass die Soundbar und der Subwoofer verbunden sind. Halten Sie die Taste "PAIR" am Subwoofer oder die Taste "⏻" an der Soundbar 5 Sekunden lang gedrückt, um die Verbindung mit der Soundbar zu trennen. Die rote Anzeige am Subwoofer blinkt, wenn der Subwoofer und die Soundbar verbunden sind, drücken Sie erneut die Taste "PAIR" am Subwoofer oder halten Sie die Taste "⏻" an der Soundbar 5 Sekunden lang gedrückt, um die Verbindung zwischen Subwoofer und Soundbar wieder herzustellen.



USB

1. Stecken Sie das USB-Speicherlaufwerk in den USB-Steckplatz auf der Rückseite des Geräts.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste "⏻" auf der Fernbedienung, um den USB-Modus auszuwählen.
3. Die Soundbar beginnt automatisch mit der Wiedergabe des MP3-Titels von dem angeschlossenen USB-Laufwerk.



Wenn die Wiedergabe nicht automatisch beginnt, drücken Sie die Taste "⏻".

4. Um zum vorherigen/nächsten Titel zu springen, drücken Sie die Tasten “◀◀ / ▶▶” auf der Fernbedienung.

Für die Verwendung von Dolby Audio

1. Dolby Audio ist nur im ARC/ OPT Modus verfügbar. Um Dolby Audio im HDMI-ARC-Modus zu verwenden, muss Ihr Fernsehgerät Dolby Audio unterstützen.
2. Vergewissern Sie sich, dass im Audioausgang des angeschlossenen externen Geräts (z. B. Blu-ray-DVD-Player, Fernseher usw.) für den Bitstrom „No Encoding“ ausgewählt ist.
3. Während der Eingabe des Dolby Audio / PCM-Formats zeigt die Soundbar dOLby AUdIo /PCN AUdIO an.

Tipps:

- Die Soundbar funktioniert auch dann, wenn sie über andere Methoden (z. B. ein digitales optisches Kabel) angeschlossen ist, aber diese können nicht alle Dolby Funktionen unterstützen.

ARC-Verbindung

- Die ARC-Funktion (Audio-Rückkanal) ermöglicht es Ihnen, Audiosignale von Ihrem ARC-kompatiblen Fernseher über eine einzige HDMI-Verbindung an Ihren Soundbar zu senden. Um in den Genuss der ARC-Funktion zu kommen, stellen Sie bitte sicher, dass Ihr Fernseher ARC-kompatibel ist und entsprechend eingerichtet wurde. Bei korrekter Einstellung können Sie die Lautstärke (VOL +/- und STUMM) des Tonbalkens mit Ihrer TV-Fernbedienung einstellen.

- Verbinden Sie die HDMI (ARC)-Buchse mit der HDMI (ARC)-Buchse an Ihrem ARC-kompatiblen Fernsehgerät. Drücken Sie dann die Fernbedienung, um ARC zu wählen.

Tipps:

- Ihr Fernseher muss die HDMI-CEC- und ARC-Funktion unterstützen. HDMI-CEC und ARC müssen auf Ein eingestellt sein.
- Die Einstellmethode von HDMI-CEC und ARC kann je nach Fernsehgerät unterschiedlich sein. Einzelheiten zur ARC-Funktion entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch.
- Nur Kabel mit HDMI 1.4 oder einer höheren Version können die ARC-Funktion unterstützen.
- Die Einstellung für den S/PDIF-Modus des digitalen TV-Tonausgangs muss auf PCM oder Dolby Digital eingestellt sein

Betrieb



Standby

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.



Stummschalten

Drücken Sie diese Taste, um den Ton vorübergehend auszuschalten. Drücken Sie es erneut, um es wieder einzuschalten.

Lautstärke +/-

Drücken Sie [LAUTSTÄRKE+], um die Lautstärke zu erhöhen.
Drücken Sie [LAUTSTÄRKE-], um die Lautstärke zu verringern.

**Wiedergabe/
anhalten**

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Drücken Sie sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen. Halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth-Verbindung zu unterbrechen.

Vorheriges

Drücken Sie diese Taste, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.

Nächstes

Drücken Sie diese Taste, um zum nächsten Titel zu springen.



Bluetooth

Drücken Sie, um den BT (Bluetooth)-Modus aufzurufen.



Quelle

Wiederholt drücken, um zwischen den Modi in, BLUETOOTH, LINE IN, USB, OPTICAL IN und ARC zu wechseln.

Film

Drücken Sie diese Taste, um den Eq2-Equalizer-Modus aufzurufen; Eq2 steht für MOVIE.

Musik

Drücken Sie diese Taste, um den Eq1-Equalizer-Modus aufzurufen; Eq1 steht für MUSIC.

Nachrichten

Drücken Sie diese Taste, um den Eq3-Equalizer-Modus aufzurufen; Eq3 steht für NEWS.

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Verteiler (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Verteiler

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verteiler von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verteiler müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den

INFORMATION

Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschränke), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Technische Daten


Dieses Gerät ist gemäß geltenden EU-Richtlinien geräuschgedämpft.

Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung.

Die CE-Konformitätserklärung für das Gerät finden Sie in Form einer PDF-Datei auf der Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes

Soundbar	
Stromversorgung	100-240V~ 50/60Hz
Leistungsverbrauch	20W / < 0,5 W (Standby)
USB	5.0 V  500mA Full Speed USB 2.0 / FAT32/ FAT16; 64G (max), MP3
Abmessungen (BxTxH)	920*72*59 mm
Nettogewicht	2.3 kg
Frequenzbereich	120Hz - 20KHz
Audio S/N-Verhältnis	≥60dB

INFORMATION

Audio-Trennung	≥50dB
Bluetooth / Drahtlos-Spezifikation	
Bluetooth Version / Profile	V5.3 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth Maximale Sendeleistung	≤13 dBm
Bluetooth-Frequenzbereiche	2402 MHz ~ 2480 MHz
Subwoofer	
Stromversorgung	100-240V~ 50/60Hz
Subwoofer-Leistungsaufnahme	25W / <0.5W (Standby)
Abmessungen (BxTxH)	200*225*293 mm
Nettogewicht	5.5 kg
Frequenzbereich	50Hz - 120Hz
Verstärker (Ausgangsleistung)	
Total Max.	220 W
Haupteinheit (RMS)	25W (6Ω) x 2
Subwoofer (RMS)	60W (4Ω)
Arbeitsumfeld	Temperature -10~+35°C Relative humidity 5%~90%

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 30 597 590 / 0911

Österreich : 22 33 220 / 0820 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 18.00 - 8.00 Uhr zur Verfügung.

FEHLERBEHEBUNG

Bevor Sie den Wartungsdienst in Anspruch nehmen, überprüfen Sie bitte selbst anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Ursache(n)	Abhilfe
Kein Strom	Das Netzkabel ist nicht mit dem Netzteil verbunden oder es ist nicht sicher mit einem Netzteil verbunden.	Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig angeschlossen ist.
Es ist kein Ton zu hören oder der Ton ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none">• Die Audiokabel sind nicht ordnungsgemäß angeschlossen.• Die Lautstärke ist auf den niedrigsten Pegel eingestellt.• Der Ton ist ausgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none">• Schließen Sie die Audiokabel fest an.• Stellen Sie die Lautstärke höher ein.• Drücken Sie [MUTE] auf der Fernbedienung, um den Ton einzuschalten.• Drücken Sie [PLAY/PAUSE].
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Es befindet sich keine Batterie in der Fernbedienung.• Die Batterie ist erschöpft.• Die Fernbedienung ist nicht auf den Fernbedienungssensor gerichtet.• Die Fernbedienung befindet sich außerhalb des Betriebsbereichs.• Das Gerät ist ausgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none">• Legen Sie zwei AAA/1,5V-Batterien ein.• Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.• Stellen Sie sicher, dass die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor gerichtet ist.• Vergewissern Sie sich, dass sich die Fernbedienung innerhalb des Betriebsbereichs befindet.• Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Netzsteckdose. Schalten Sie dann das Gerät wieder ein.

Please read this user manual first!





Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

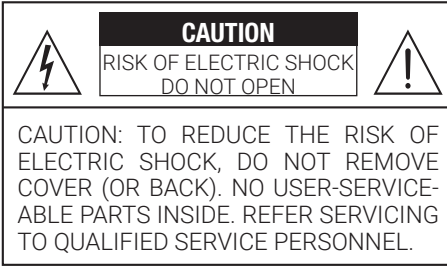
Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.


Meanings of the Symbols


Following symbols are used in various sections of this user manual:

	Important information and useful hints about usage.
	WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
	WARNING: Warning for electric shock.
	Protection class for electric shock.

SAFETY AND SET-UP




 The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude as to constitute a risk of electric shock to persons.

 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Safety:


- Read these instructions
 - All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions
 - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings
 - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions
 - All operating and usage instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water
 - The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool and the like
- Clean only with a dry cloth.

SAFETY AND SET-UP

- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
-  Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart or rack is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power

SAFETY AND SET-UP

supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

-  This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Minimum distance around the apparatus for sufficient ventilation is 5cm.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings

with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc...

- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Batteries should be recycled or disposed of as per state and local guidelines.
- The use of apparatus in moderate or tropical climates.

Caution:

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those described herein, may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and objects

SAFETY AND SET-UP

filled with liquids, such as vases, must not be placed on apparatus.

- The mains plug/appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device must remain readily operable.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Warning

- The battery (batteries or battery pack) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Before operating this system, check the voltage of this system to see if it is identical to the voltage of your local power supply.
- Do not place this unit close to strong magnetic fields.
- Do not place this unit on

the amplifier or receiver.

- Do not place this unit close to damp areas as the moisture will affect the life of the laser head.
- If any solid object or liquid falls into the system, unplug the system and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this may damage the finish. Use a clean, dry or slightly damp cloth.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank on the cord.
- C h a n g e s o r modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance will void the user's authority to operate the equipment.

SAFETY AND SET-UP

- The rating label is pasted on the bottom or back of the equipment.

Battery usage CAUTION



To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the apparatus:

- Install all batteries correctly, + and - as marked on the apparatus.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (Carbon-Zinc) or rechargeable (Ni-Cd, Ni-MH, etc.) batteries.
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.

HDMI

HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc.

Dolby Audio

Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio, and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

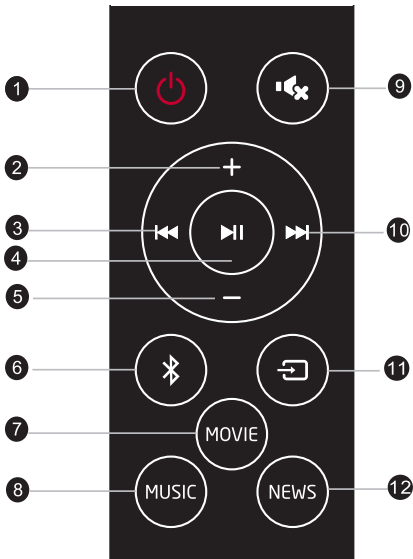
AT A GLANCE

Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Main unit
 1. Standby
 2. Source
 3. Volume-
 4. Volume+
 5. Display screen
 6. Remote sensor
 7. AC in socket
 8. HDMI (Arc in)
 9. USB
 10. Optical digital audio input
 11. Line in
- B** Rear panel for subwoofer
 1. Ac in socket
 2. Pair
 3. Indicator light
- C** Remote control

- D** Ac power cord (x2)
- E** HDMI cable
- F** Wall plug(2x) and screw(2x)



1. Standby
2. Volume+
3. Previous
4. Play/pause
5. Volume-
6. Bluetooth
7. Movie
8. Music
9. Mute
10. Next
11. Source
12. News

PREPARATIONS

Prepare the Remote Control

- The provided Remote Control allows the unit to be operated from a distance.
 - Even if the Remote Control is operated within the effective range (8 m), remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
 - If the Remote Control is operated near other products which generate infrared rays, or if other remote control devices using infra-red rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other products may operate incorrectly.
- under direct sunlight or near sources of excessive heat.
 - Remove the battery from the remote control when not in use for a long period of time, as corrosion or battery leakage may occur and result in physical injury, and/or property damage, and/or fire.
 - Do not use any batteries other than those specified.
 - Do not mix new batteries with old ones.
 - Never recharge a battery unless it is confirmed to be a rechargeable type.

Precautions Concerning Batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive
- “⊕” and negative “⊖” polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Either rechargeable or non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- Be aware of your fingernails when removing the battery cover and the battery.
- Do not drop the remote control.
- Do not allow anything to impact the remote control.
- Do not spill water or any liquid on the remote control.
- Do not place the remote control on a wet object.
- Do not place the remote control

PLACEMENT AND MOUNTING

Normal Placement (place Soundbar on leveled surface in front of TV)

Wall Mounting (option-B)

Note:

- Installation must be carried out by qualified personnel only. Incorrect assembly can result in severe personal injury and property damage (if you intend to install this product yourself, you must check for installations such as electrical wiring and plumbing that may be buried

inside the wall). It is the installer's responsibility to verify that the wall will safely support the total load of the unit and wall brackets.

- Additional tools (not included) are required for the installation.
- Do not overtighten screws.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Use an electronic stud finder to check the wall type before drilling and mounting.

CONNECTIONS

Optical input

- Use the optical cable to connect the optical input of this sound bar to the optical output of VCD, CD, VCR, DVD player .
- Press "⏮" button on the remote control to switch to the Optical input mode, the word "OPT" will be shown on the display screen means to select the Optical mode.

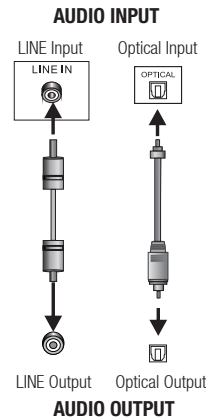
i The external device audio output must be set to PCM.

Line in

This sound bar has an extra groups of audio input terminals. You can input the analogue stereo audio signals from extra devices such as VCD, CD, VCR, DVD player, etc.

Use the audio cable to connect the stereo audio output terminals of a VCD, CD, VCR, DVD player to the stereo input terminals LINE IN of this sound bar. Its corresponding signal source is LINE

will be shown on the display screen which can be available by pressing "⏮" button on the remote control.




ARC (Audio return channel)

ARC is audio return channel function, it is used in digital audio output of liquid-crystal display television in order to get the optimal synchronous sound quality.

Use the HDMI cable to connect the HDMI-ARC input port of this sound bar


CONNECTIONS

to the ARC output port of the liquid-crystal display television. Press “”, button repeatedly on the remote control to select ARC mode.



The external device audio output must be set to PCM.

Bluetooth

Press “STANDBY,” button on the remote control to power on the sound bar, then press “”, button on the remote control to switch the bluetooth mode, the word “no bt” will be shown on the display screen, the sound bar is in searching bluetooth signal status, use your smart phone to search the bluetooth signal of the sound bar, select DSB 995 on your list, input the password 0000 if need the password prompt, the sound bar will synchronize to play songs on your mobile phone while the word “bt” is shown on the display screen and a beep will be heard means to be connected successfully.




Disconnected the bluetooth on the smart phone to switched off the bluetooth connection.

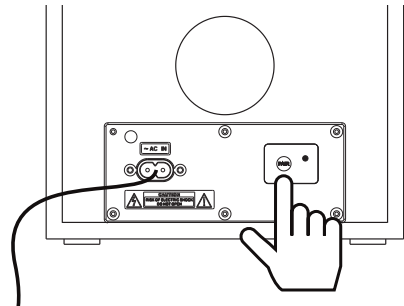


- Bluetooth connection range in 10 meters.
- The model DSB 995 in your device was not deleted.
- In bluetooth mode, [PLAY/PAUSE], [NEXT], [PREVIOUS], [VOLUME+/-] etc. are also active.


Subwoofer connection

Make sure the AC power cord for the subwoofer is connected to a power supply securely. Power on the sound


bar, press and hold “”, button for 5 seconds, the subwoofer can receive the wireless audio signal from the sound bar. when the red indicator flashing on the subwoofer, the subwoofer is in searching wireless signal status, the blue indicator keeps lighting on the subwoofer means the sound bar and subwoofer was connected. Press and hold “PAIR,” button on the Subwoofer or press and hold “”, button for 5 seconds to disconnect with the sound bar and the red indicator on the subwoofer flashing when the subwoofer and sound bar was connected, press “PAIR,” button on the Subwoofer or press and hold “”, button on the sound bar for 5 seconds again, the subwoofer will be reconnected with the sound bar.



USB

1. Insert USB storage drive into the USB slot on the rear panel.
2. Press “”, button repeatedly on the remote control to select USB mode.
3. The sound bar will start playing the MP3 track automatically from the connected USB drive.



If play does not start automatically, press “”, button

CONNECTIONS

4. To skip to the previous/next track, press “◀◀ / ▶▶”, buttons on the remote control.

For using Dolby Audio

1. Dolby Audio is available only in ARC /OPT mode. To use Dolby Audio in HDMI-ARC mode, your TV has to support Dolby Audio.
2. Make sure that “No Encoding” is selected for bit stream in the audio output of the connected external device (e.g. Blu-ray DVD player, TV etc.).
3. While entering Dolby Audio / PCM format, the soundbar will show dOLby AUDIO /PCN AUDIO.

Tips:

- The Soundbar will still function when connected via other methods (such as a Digital Optical cable) but these are unable to support all of the Dolby features.

ARC Connection

- The ARC (Audio Return Channel) function allows you to send audio from your ARC-compliant TV to your sound bar through a single HDMI connection. To enjoy the ARC function, please ensure your TV is ARC compliant and set up accordingly. When correctly set up, you can use your TV remote control to adjust the volume output (VOL +/- and MUTE) of the sound bar.
- HDMI (ARC) socket to the HDMI (ARC) socket on your ARC compliant TV. Then press the remote control to select ARC.

Tips:

- Your TV must support the HDMI-CEC and ARC function. HDMI-CEC and ARC must be set to On.
- The setting method of HDMI-CEC and ARC may differ depending on the TV. For details about ARC function, please refer to the owner's manual.
- Only HDMI 1.4 or higher version cable can support the ARC function.
- Your TV digital sound output S/PDIF mode setting must be PCM or Dolby Digital

BASIC OPERATION

Operation



Standby

Press to switch on the unit. Press it again to put the unit in standby mode.



Mute

Press to temporarily switch off the sound. Press it again to switch it on.

Volume +/-

Press [VOLUME+] to turn up the volume
Press [VOLUME-] to turn down the volume.

▶|| Play/pause

Press to temporarily pause a playback. Press it again to resume the playback.
Hold down this button for 3 seconds to disconnect bluetooth.

◀◀ Previous

Press to return to the previous track.

▶▶ Next

Press to skip to the next track.



Bluetooth

Press to enter the BT(Bluetooth) mode.



Source

Press repeatedly to switch among in, BLUETOOTH, LINE IN, USB, OPTICAL IN and ARC mode.

Movie

Press to enter the Eq2 equalizer mode, Eq2 stands for MOVIE.

Music

Press to enter the Eq1 equalizer mode, Eq1 stands for MUSIC.

News

Press to enter the Eq3 equalizer mode, Eq3 stands for NEWS.

INFORMATION

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

INFORMATION

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data


This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives.

This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

The type plate is located on the bottom of the device

Soundbar	
Power supply	100-240V~ 50/60Hz
Power consumption	20W / < 0,5 W (Standby)
USB	5.0 V  500mA Full Speed USB 2.0 / FAT32/ FAT16; 64G (max) , MP3
Dimension (WxDxH)	920*72*59 mm
Net weight	2.3 kg
Frequency response	120Hz - 20KHz
Audio S/N ratio	≥60dB
Audio separation	≥50dB
Bluetooth / Wireless specification	
Bluetooth version /Profiles	V5.3 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth Maximum power transmitted	≤13 dBm
Bluetooth frequency bands	2402 MHz ~ 2480 MHz

INFORMATION

Subwoofer	
Power supply	100-240V~ 50/60Hz
Subwoofer power consumption	25W / <0.5W (Standby)
Dimension (WxDxH)	200*225*293 mm
Net weight	5.5 kg
Frequency response	50Hz - 120Hz
Amplifier (Output power)	
Total Max.	220 W
Main Unit (RMS)	25W (6Ω) x 2
Subwoofer (RMS)	60W (4Ω)
Working environment	Temperature -10~+35°C Relative humidity 5%~90%

TROUBLESHOOTING

Before resorting to maintenance service, please kindly check by yourself with the following chart.

Symptom	Cause(s)	Remedy
No Power	The AC power cord is not connected to the power supply or is not connected to a power supply securely.	Please check that the AC power cord is connected securely.
There is no sound or the sound is distorted.	<ul style="list-style-type: none">• The audio cables aren't connected securely.• The volume is set to the minimum level.• The sound is switched off.	<ul style="list-style-type: none">• Connect the audio cables securely.• Turn up the volume.• Press [MUTE] on the remote control to switch on the sound.• Press [PLAY/PAUSE].
The remote control does not function.	<ul style="list-style-type: none">• There is no battery in the remote control.• The battery is out of charge.• The remote control isn't pointed to the remote sensor.• The remote control is out of its operating area.• The unit is shut down.	<ul style="list-style-type: none">• Install two AAA/1.5V batteries in it.• Replace the battery with new one.• Make sure that the remote control is pointed to the remote control sensor.• Make sure the remote control is within the operating area.• Switch off the unit and disconnect it from the AC outlet. Then power on the unit again.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !


Chère cliente, cher client,


Merci d'avoir choisi cet appareil Grundig. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.


Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.
---	---

	AVERTISSEMENT: Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
--	---

	AVERTISSEMENT: Avertissement contre le risque d'électrocution.
---	---

	Classe de protection contre les chocs électriques.
---	--



LE TRI
+ FACILE



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN




À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE




Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



	ATTENTION RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE RIQUE NE PAS OUVRIR	
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (NI LE REMETTRE). AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE ENTRETENUE PAR LE CLIENT À L'INTÉRIEUR. FAIRE PROCÉDER À L'ENTRETIEN PAR UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIÉ.		

 L'éclair avec le symbole de flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une « Tension dangereuse » non isolée au sein du boîtier du produit qui peut être suffisante pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.

 Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions de service et de maintenance (entretien) importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.



Sécurité :

- Lire ces instructions – Il est obligatoire de lire la totalité des instructions de service et les consignes de sécurité avant d'utiliser ce produit.
- Conserver ces instructions – Les instructions de service et les consignes de sécurité doivent être conservées pour une consultation ultérieure.
- Tenir compte de tous les avertissements – Il est impératif de respecter tous les avertissements sur l'appareil et dans les instructions de service.
- Observer toutes les instructions – Il est nécessaire de respecter toutes les instructions de service et d'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau - Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau ou de l'humidité - par exemple, dans une cave humide ou près d'une piscine ou équivalent.
 - Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
 - Ne pas bloquer des ouvertures de ventilation. Procéder à l'installation conformément aux instructions du fabricant.
 - Ne pas installer près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des chauffages, des poêles ou d'autres équipements (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
 - Ne pas shunter la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux lames dont une plus large que l'autre. Une fiche de terre est dotée de deux lames et d'une troisième languette de terre. La lame large ou la troisième languette est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans la prise, consulter un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Protéger le câble d'alimentation pour éviter de marcher dessus ou de le pincer, tout particulièrement au niveau de la fiche, aux prises multiples ou au point où il sort de l'appareil.
- Utiliser uniquement des accessoires/éléments spécifiés par le fabricant.
-  Utiliser uniquement avec le chariot, le pied, le tripode, le support ou le plateau spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot ou une étagère est utilisé(e), faire attention lors du déplacement de la combinaison de chariot/appareil afin d'éviter toute blessure par basculement.
- Débrancher l'appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées.
- Confier tous les entretiens à du personnel qualifié. L'entretien est requis lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque, comme un câble d'alimentation ou une fiche détériorés, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'unité a été exposée à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombée.
-  Il s'agit d'un appareil électrique de classe II ou à double isolation. Il a été conçu de façon à ne nécessiter aucune connexion de sécurité pour la mise à la terre électrique.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou projections d'eau. Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- La distance minimale autour de l'appareil pour une ventilation suffisante est de 5 cm.
 - Ne pas gêner la ventilation en couvrant les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux etc.
 - S'assurer qu'aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, n'est placée sur l'appareil.
 - Il est obligatoire d'éliminer ou de recycler les batteries conformément aux réglementations nationales et locales.
 - Utilisation de l'appareil dans des climats tropicaux ou modérés.
- Attention:**
- L'utilisation de commandes ou de réglage ou de performances différant des procédures autres que ceux décrits ici peuvent avoir pour conséquence une exposition dangereuse à des radiations ou un autre fonctionnement présentant des risques.
 - Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou des projections d'eau et il est interdit de placer des objets remplis de liquides, tels que des vases, sur l'appareil.
 - La fiche secteur / le coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit être maintenu facile à opérer.
 - Le remplacement incorrect de la batterie entraîne un risque d'explosion. La remplacer uniquement avec un type identique ou équivalent.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION


Avertissement

- La batterie (batteries ou bloc de batterie) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que le rayonnement solaire, le feu, etc.
- Avant d'exploiter le système, en contrôler la tension pour voir si elle est identique à la tension de l'alimentation électrique locale.
- Ne pas placer cette unité près de champs magnétiques forts.
- Ne pas placer cette unité sur l'amplificateur ou le récepteur.
- Ne pas placer cette unité près de zones humides car l'humidité affectera la durée de vie de la tête laser.
- Si un quelconque objet ou liquide tombe dans le système, débrancher le système et le faire contrôler par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Ne pas tenter de nettoyer l'unité avec des solvants chimiques car cela pourrait endommager la finition. Utiliser un chiffon propre, sec ou légèrement humide.
- En débranchant la fiche électrique de la prise mural, toujours tirer directement par la surface de préhension, ne jamais tirer sur le câble.
- Les transformations ou les modifications de cette unité non validées par la partie responsable de la conformité rendront caduque l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet équipement.
- La plaque signalétique et collée en dessous ou au dos de l'équipement.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

Utilisation de la batterie

ATTENTION

 Pour éviter les fuites de batterie qui pourraient entraîner des blessures corporelles, des dommages matériels ou endommager l'appareil :

- Installez toutes les piles correctement, en respectant les signes + et - comme indiqué sur l'appareil.
- Ne mélangez jamais des piles neuves et anciennes.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables (Ni-Cd, Ni-MH, etc.).
- Retirez les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.

Bluetooth®

Les logos et la marque Bluetooth® sont des marques déposées pro-

priété de Bluetooth SIG, Inc.

HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface ainsi que le logo HDMI sont des marques déposées ou des marques commerciales de HDMI Licensing Administrator, Inc.

Dolby Audio

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio, et le symbole du double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Commandes et pièces

Voir le schéma de la page 3.

A Unité principale

1. Veille
2. Source
3. Volume-
4. Volume+
5. Écran d'affichage
6. Capteur à distance
7. Prise Entrée CA
8. HDMI (Entrée Arc)
9. USB
10. Entrée audio numérique optique
11. Entrée ligne

B Panneau arrière pour le subwoofer

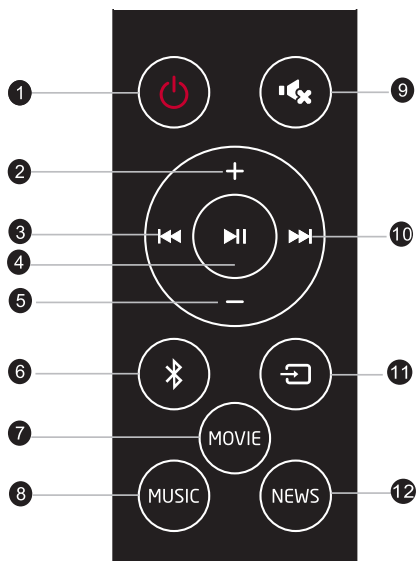
1. Prise Entrée CA
2. Paire
3. Voyant lumineux

C Télécommande

D Cordon d'alimentation c.a. (x2)

E Câble HDMI

F Prise murale (2x) et vis(2x)



1. Veille
2. Volume+
3. Précédent
4. Lecture/pause
5. Volume-
6. Bluetooth
7. Film
8. Musique
9. Muet
10. Suivant
11. Source
12. Actualités

Préparer la télécommande

- La télécommande fournie permet l'utilisation de l'unité à distance.
- Même si la télécommande est opérée au sein de la plage efficace de 6 m (19,7 ft), il peut être impossible de l'utiliser s'il y a des obstacles entre l'unité et la télécommande.
- Si la télécommande est opérée près d'autres produits qui génèrent des rayons infrarouges ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près de l'unité, elle est susceptible de fonctionner de manière incorrecte. De même, les autres produits sont susceptibles de ne pas fonctionner correctement.
- Précautions concernant les piles
- S'assurer d'insérer les batteries avec les polarités positive
- «⊕» et négative «⊖» correctes.
- Utiliser des piles de type identique. Ne jamais mélanger des types de piles différents.
- Il est possible d'utiliser soit des piles rechargeables, soit des piles non-rechargeables. Consulter les consignes de sécurité sur leurs étiquettes.
- Faire attention avec ses ongles en retirant les couvercles du compartiment à piles et la pile.
- Ne pas faire tomber la télécommande.
- Ne rien laisser cogner sur la télécommande.
- Ne pas renverser d'eau ou de liquide sur la télécommande.
- Ne pas placer la télécommande sur un objet humide.
- Ne pas placer la télécommande sous la lumière directe du soleil ou près de sources de chaleur excessives.
- Retirer la pile de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée car de la corrosion ou une fuite de la pile peuvent survenir et avoir pour conséquence une blessure corporelle et /ou un dommage matériel et / ou un incendie.
- Ne pas utiliser d'autres piles que celles spécifiées.
- Ne pas mélanger les piles neuves avec les piles usagées.
- Ne jamais recharger une pile à moins d'avoir la confirmation qu'il s'agit bien d'un type rechargeable.

PLACEMENT ET MONTAGE

Placement normal (positionner la barre de son sur une surface plane devant le téléviseur)

Montage mural (option B)

Remarque :

- L'installation peut uniquement être réalisée par un personnel qualifié. Un assemblage incorrect peut entraîner des blessures corporelles graves et des dégâts matériels (en cas d'installation de ce produit en propre régie, il est nécessaire de contrôler s'il y a des installations telles que des câbles électriques et de la plomberie intégrées dans le mur). Il est du ressort de l'installateur de vérifier que le mur peut supporter en toute sécurité le poids total de l'unité et les supports muraux.
- Des outils supplémentaires (non inclus) sont nécessaires pour procéder à l'installation.
- Ne pas serrer exagérément les vis.
- Respecter le manuel d'instruction pour consultation ultérieure.
- Utiliser un détecteur de montant électronique pour contrôler le type de mur avant le perçage et le montage.

Entrée optique

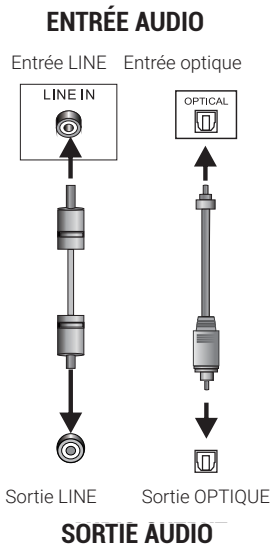
- Utilisez le câble optique pour connecter l'entrée optique de cette barre de son à la sortie optique du lecteur VCD, CD, VCR, DVD.
- Appuyez sur le bouton "⏻", de la télécommande pour passer en mode d'Entrée optique, le mot « OPT » sera affiché sur l'écran pour sélectionner le mode Optique.



La sortie audio du périphérique externe doit être réglée sur PCM.

Entrée ligne

Cette barre de son comporte des groupes supplémentaires de bornes d'entrée audio. Vous pouvez entrer les signaux audio stéréo analogiques provenant d'appareils supplémentaires tels que VCD, CD, VCR, lecteur DVD, etc. Utilisez le câble audio pour connecter les bornes de sortie audio stéréo d'un lecteur VCD, CD, VCR, DVD aux bornes d'entrée stéréo LINE IN de cette barre de son. La source de signal correspondante, LINE, s'affiche sur l'écran d'affichage qui peut être consulté en appuyant sur le bouton "⏻", de la télécommande.



ARC (Audio Return Channel)

ARC est la fonction de canal de retour audio, il est utilisé dans la sortie audio numérique de télévision d'affichage à cristaux liquides afin d'obtenir la qualité sonore synchrone optimale.

Utilisez le câble HDMI pour connecter le port d'entrée HDMI-ARC de cette barre de son au port de sortie ARC du téléviseur à écran à cristaux liquides. Appuyez plusieurs fois sur la touche "⏻", de la télécommande pour sélectionner le mode ARC.



La sortie audio du périphérique externe doit être réglée sur PCM.

Bluetooth

Appuyez sur le bouton "STANDBY" de la télécommande pour allumer la barre de son, puis appuyez sur le bouton "⏻", de la télécommande pour passer en mode

CONNEXIONS

Bluetooth, le mot "no bt" s'affiche sur l'écran, la barre de son est en mode de recherche de signal Bluetooth, utilisez votre téléphone intelligent pour rechercher le signal bluetooth de la barre de son, sélectionnez DSB 995 dans votre liste, saisissez le mot de passe 0000 si nécessaire, la barre de son se synchronisera pour lire les chansons sur votre téléphone portable pendant que le mot "bt" s'affichera sur l'écran d'affichage et qu'un bip sera entendu, ce qui signifie que la connexion est réussie.

Déconnectez le bluetooth du téléphone intelligent pour couper la connexion bluetooth.

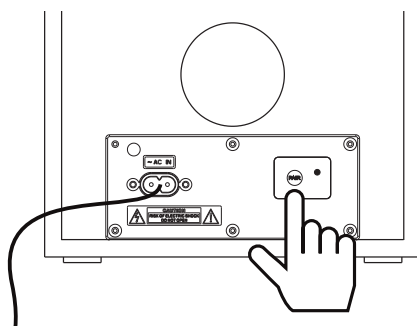


- Portée de connexion Bluetooth à 10 mètres.
- Le modèle DSB 995 dans votre appareil n'a pas été supprimé.
- En mode Bluetooth, [PLAY/PAUSE], [NEXT], [PREVIOUS], [VOLUME+/-] etc. sont également actifs.

Connexion du subwoofer

Assurez-vous que le cordon d'alimentation CA du subwoofer est bien connecté à une source d'alimentation. Allumez la barre de son, appuyez sur le bouton "PAIR", et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes, le subwoofer peut recevoir le signal audio sans fil de la barre de son. Lorsque l'indicateur rouge clignote sur le subwoofer, le subwoofer est en état de recherche de signal sans fil, l'indicateur bleu reste allumé sur le subwoofer signifie que la barre de son et le subwoo-

fer ont été connectés. Appuyez sur le bouton "PAIR" du subwoofer ou appuyez sur le bouton "PAIR", pendant 5 secondes pour le déconnecter de la barre de son. Le voyant rouge du subwoofer clignote lorsque le subwoofer et la barre de son sont connectés, appuyez à nouveau sur le bouton "PAIR" du subwoofer ou appuyez sur le bouton "PAIR", de la barre de son pendant 5 secondes, le subwoofer sera reconnecté à la barre de son.



USB

1. Insérez le lecteur de stockage USB dans la fente USB du panneau arrière.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche "PAIR", de la télécommande pour sélectionner le mode USB.
3. La barre de son commencera à lire automatiquement la piste MP3 à partir du lecteur USB connecté.



Si la lecture ne démarre pas automatiquement, appuyez sur la touche "▶||" .

4. Pour passer à la chanson précédente/suivante, appuyez sur les boutons "◀◀ / ▶▶" de la télécommande.

Pour utiliser Dolby Audio

1. Dolby Atmos® est disponible uniquement en mode ARC /OPT Pour utiliser Dolby Audio en mode HDMI-ARC, votre téléviseur doit prendre en charge Dolby Audio.
2. Assurez-vous que « No Encoding » est sélectionné pour le flux binaire dans la sortie audio de l'appareil externe connecté (par exemple, lecteur DVD Blu-ray, TV, etc.).
3. Lorsque vous saisissez le format Dolby Audio / PCM, la barre de son affiche dOLby AUdIO /PCN AUdIO.

Conseils :

- La barre de son fonctionnera toujours lorsqu'elle est connectée par d'autres méthodes (comme un câble optique numérique), mais celles-ci ne peuvent pas prendre en charge toutes les fonctions Dolby.

Connexion ARC

- La fonction ARC (canal de retour audio) vous permet d'envoyer l'audio de votre téléviseur compatible ARC à votre barre audio via une simple connexion HDMI. Pour profiter de la fonction ARC, assurez-vous que votre téléviseur est compatible ARC et configurez-le en conséquence. Lorsque la configuration est correcte, vous pouvez utiliser la télécommande de votre téléviseur pour régler le volume de sortie (VOL +/- et MUTE) de la barre audio.
- Connectez la prise HDMI (ARC) à la prise HDMI (ARC) de votre téléviseur compatible ARC. Appuyez ensuite sur la télécommande pour sélectionner ARC.

Conseils :

- Votre téléviseur doit prendre en charge la fonction HDMI-CEC et ARC. Les fonctions HDMI-CEC et ARC doivent être réglées sur On.
- La méthode de réglage des fonctions HDMI-CEC et ARC peut varier selon le téléviseur. Pour plus de détails sur la fonction ARC, veuillez vous référer au manuel d'utilisation.
- Seul le câble HDMI 1.4 ou une version supérieure peut prendre en charge la fonction ARC.
- Le mode S/PDIF de la sortie sonore numérique de votre téléviseur doit être réglé sur PCM ou Dolby Digital

FONCTIONNEMENT DE BASE _____

Fonctionnement



Veille

Appuyez sur cette touche pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau sur cette touche pour mettre l'appareil en mode veille.



Muet

Appuyez sur cette touche pour désactiver temporairement le son. Appuyez à nouveau sur cette touche pour l'allumer.

Volume +/-

Appuyez sur [VOLUME+] pour augmenter le volume.
Appuyez sur [VOLUME-] pour baisser le volume.



Lecture/pause

Appuyez sur cette touche pour mettre temporairement en pause une lecture. Appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.

Maintenez ce bouton enfoncé pendant 3 secondes pour déconnecter le bluetooth.



Précédent

Appuyez sur cette touche pour revenir à la chanson précédente.



Suivant

Appuyez sur cette touche pour passer à la chanson suivante.



Bluetooth

Appuyez sur cette touche pour accéder au mode BT (Bluetooth).



Source

Appuyez de manière répétée pour basculer entre les modes in, BLUETOOTH, LINE IN, USB, OPTICAL IN et ARC.

Film

Appuyez sur cette touche pour accéder au mode égaliseur Eq2, Eq2 signifie MOVIE (FILM).

Musique

Appuyez sur cette touche pour accéder au mode égaliseur Eq1, Eq1 signifie MUSIQUE.

Actualités

Appuyez sur cette touche pour accéder au mode égaliseur Eq3, Eq3 signifie NEWS (ACTUALITÉS).

INFORMATIONS

Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

Caractéristiques techniques

Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.


Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte.

La déclaration CE de conformité de l'appareil au format PDF est disponible sur la page d'accueil de

Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

La plaque signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

INFORMATIONS

Barre de son	
Alimentation secteur	100-240V~ 50/60Hz
Consommation d'énergie	20W / < 0,5 W (Standby)
USB	5.0 V  500mA Vitesse maximale USB 2.0 / FAT32/ FAT16; 64G (max), MP3
Dimension	920*72*59 mm
Poids net	2.3 kg
Réponse de fréquence	120Hz - 20KHz
Rapport S/N audio	≥60dB
Séparation sonore	≥50dB
Caractéristiques Bluetooth / Sans fil	
Version/Profil Bluetooth	V5.3 (A2DP, AVRCP)
Puissance Bluetooth maximale transmise	≤13 dBm
Bandes de fréquence Bluetooth	2402 MHz ~ 2480 MHz
Caisson de basses	
Alimentation secteur	100-240V~ 50/60Hz
Consommation d'énergie du caisson de basses	25W / <0.5W (Standby)
Dimension	200*225*293 mm
Poids net	5.5 kg
Réponse de fréquence	50Hz - 120Hz
Amplificateur (puissance de sortie)	
Total Max.	220 W
Unité principale (RMS)	25W (6Ω) x 2
Caisson de basses	60W (4Ω)
Conditions de fonctionnement	Température -10~+35°C Humidité relative 5%~90%

DÉPANNAGE

Avant de recourir à un service d'entretien, veuillez vérifier par vous-même à l'aide du tableau suivant.

Symptôme	Cause(s)	Remède
Aucune Puissance	Le cordon d'alimentation CA n'est pas connecté à l'alimentation ou n'est pas connecté à une alimentation de manière sécurisée.	Veuillez vérifier que le cordon d'alimentation CA est bien connecté.
Il n'y a pas de son ou le son est déformé.	<ul style="list-style-type: none">• Les câbles audio ne sont pas bien connectés.• Le volume est réglé sur le niveau minimum.• Le son est désactivé.	<ul style="list-style-type: none">• Connectez les câbles audio de manière sécurisée.• Augmentez le volume.• Appuyez sur [MUTE] sur la télécommande pour activer le son.• Appuyez sur [PLAY/PAUSE].
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Il n'y a pas de pile dans la télécommande.• La pile est déchargée.• La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de télécommande.• La télécommande est hors de sa zone de fonctionnement.• L'unité est arrêtée.	<ul style="list-style-type: none">• Installez-y deux piles AA-A/1,5V.• Remplacez la pile par une nouvelle.• Assurez-vous que la télécommande est dirigée vers le capteur de la télécommande.• Assurez-vous que la télécommande se trouve dans la zone de fonctionnement.• Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur. Puis remettez l'appareil sous tension.

¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónese también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.




ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.





ADVERTENCIA: Advertencia sobre posibles descargas eléctricas.



Clase de protección para descargas eléctricas.

	ATENCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
<p>ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO EN EL INTERIOR. CONSULTE EL MANTENIMIENTO CON PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.</p>		

 El símbolo de relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la carcasa del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

 El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña al aparato.

Seguridad:


- Lea estas instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de utilizar este producto.
- Guarde estas instrucciones - Las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben conservarse para futuras consultas.
- Observe todas las advertencias - Todas las advertencias del aparato y de las instrucciones de uso deben ser respetadas.
- Siga todas las instrucciones - Se recomienda seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
- No utilice este aparato cerca del agua - El aparato no debe utilizarse cerca del agua o de la humedad - por ejemplo, en un sótano húmedo o cerca de una

SEGURIDAD Y AJUSTES


piscina y similares.

- Limpiar sólo con un paño seco.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instalar conforme a las instrucciones del fabricante.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- No inhabilite el efecto de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Una clavija de conexión a tierra tiene dos contactos y un tercer contacto de conexión a tierra. La hoja ancha o el tercer contacto se proporciona para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente,

consulte a un electricista para reemplazar la toma de corriente obsoleta.

- Proteja el cable de alimentación de ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, tomacorrientes y en el punto de salida del aparato.
- Utilice únicamente los adaptadores y accesorios especificados por el fabricante.
-  Utilice únicamente con el carro, soporte, trípode, soporte de fijación o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carro o un bastidor, tenga cuidado al mover la combinación de carro/aparato para evitar lesiones por vuelco.
- Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no lo

SEGURIDAD Y AJUSTES

- utilice durante períodos prolongados de tiempo.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. El mantenimiento es necesario cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como cuando el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, la unidad ha estado expuesta a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha caído.
 -  Este equipo es un aparato de clase II o un aparato de doble aislamiento eléctrico. Ha sido diseñado de tal modo que no requiere una conexión de seguridad con puesta de toma a tierra.
 - El aparato no debe estar expuesto a goteos ni salpicaduras. No se colocarán objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
 - La distancia mínima alrededor del aparato para una ventilación suficiente es de 5 cm.
 - No se debe impedir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc....
 - No coloque sobre el aparato fuentes de llama abierta, tales como velas encendidas.
 - Las baterías deben reciclarse o desecharse de acuerdo con las normativas nacionales y locales
 - El aparato es apto para su uso en climas moderados y tropicales.

Atención:

- El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos distintos a los descritos en

el presente documento puede provocar una exposición peligrosa a la radiación u otra operación insegura.

- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. El aparato no debe estar expuesto a goteos ni salpicaduras y no deben colocarse objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- El enchufe de red/acoplador de aparatos se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe permanecer fácilmente operativo.
- Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye de manera incorrecta. Sustituir únicamente por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.

Advertencia

- La batería (pilas o paquete de pilas) no debe estar expuesta a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.
- Antes de utilizar este sistema, compruebe la tensión de este sistema para ver si es idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local.
- No coloque esta unidad cerca de campos magnéticos fuertes.
- No coloque esta unidad en el amplificador o receptor.
- No coloque esta unidad cerca de áreas húmedas ya que la humedad afectará la vida útil del cabezal láser.
- Si algún objeto sólido o líquido cae en el sistema, desenchufe el sistema y pídale a personal cualificado que lo compruebe antes de volver a utilizarlo.

SEGURIDAD Y AJUSTES

- No intente limpiar la unidad con disolventes químicos, ya que esto podría dañar el acabado. Utilice un paño limpio, seco o ligeramente húmedo.
 - Cuando desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared, tire siempre directamente del enchufe, nunca tire del cable.
 - Los cambios o modificaciones realizados en esta unidad que no hayan sido aprobados expresamente por el responsable de su cumplimiento anularán la facultad del usuario para utilizar el equipo.
 - La etiqueta de clasificación está pegada en la parte inferior o posterior del equipo.
- corporales, daños a la propiedad o daños al aparato:
- Instale todas las pilas correctamente, siguiendo los signos + y - que aparecen en el aparato.
 - No utilice simultáneamente pilas viejas y nuevas.
 - No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (NiCd, NiMH, etc.).
 - Retire las pilas cuando no se utilice el aparato durante un largo periodo de tiempo.



La marca y los logotipos Bluetooth[®] son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

Usodelaspilas:PRECAUCIÓN



Con el fin de evitar fugas en las pilas que puedan provocar lesiones

HDMI

HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

Los términos HDMI y HDMI High-Definition Multimedia Interface, y el logotipo HDMI son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing Administrator, Inc.

Dolby Audio

Producido bajo la licencia de Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio, y el símbolo de la doble-D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

PRIMER VISTAZO

Controles y partes

Ver la figura de la página 3.

A Unidad principal

1. En espera
2. Fuente
3. Volumen-
4. Volumen+
5. Pantalla de visualización
6. Sensor remoto
7. Enchufe CA
8. HDMI (Entrado Arc)
9. USB
10. Entrada de audio digital óptica
11. Entrada Linea

B Panel trasero para el altavoz de subgraves

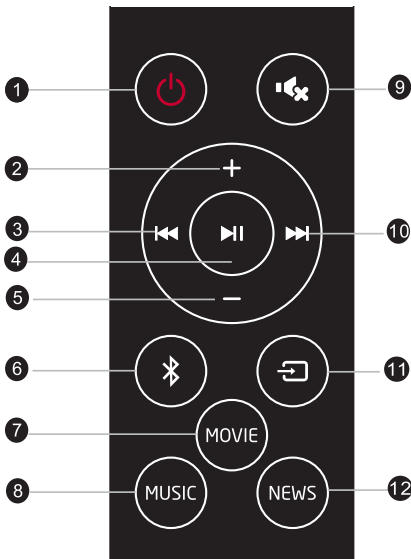
1. Enchufe CA
2. Emparejar
3. Luz indicadora

C Control remoto

D Cable de alimentación CA (x2)

E Cable HDMI

F Enchufe de pared (2x) y tornillo (2x)



1. En espera
2. Volumen+
3. Anterior
4. Reproducir/pausar
5. Volumen-
6. Bluetooth
7. Pelicula
8. Música
9. Silenciar
10. Siguiente
11. Fuente
12. Noticias

Entrada óptica

- Para conectar la entrada óptica de esta barra de sonido a la salida óptica del reproductor de VCD, CD, VCR o DVD, utilice el cable óptico.
- Pulse el botón "↵", en el control remoto para cambiar al modo de entrada óptica, la palabra "OPT" se mostrará en la pantalla para seleccionar el modo óptico.

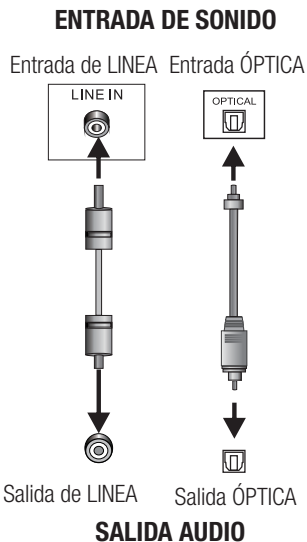


La salida de audio del dispositivo externo debe estar ajustada a PCM.

Entrada Línea

Esta barra de sonido tiene un grupo adicional de terminales de entrada de audio. Se pueden introducir las señales de audio estéreo analógicas de dispositivos adicionales como reproductor de VCD, CD, VCR, DVD, etc.

A fin de conectar los terminales de salida de audio estéreo de un reproductor de VCD, CD, VCR, DVD a los terminales de entrada estéreo LINE IN de esta barra de sonido, utilice el cable de audio. La fuente de señal que le corresponde es LINE se mostrará en la pantalla de visualización que puede estar disponible pulsando "↵", .



ARC (Canal de retorno de sonido)

ARC es la función de canal de retorno de sonido, se utiliza en la salida de audio digital del televisor con pantalla de cristal líquido para obtener una calidad de sonido óptima y sincronizada.

Utilice el cable HDMI para conectar el puerto de entrada HDMI-ARC de esta barra de sonido al puerto de salida ARC del televisor de pantalla de cristal líquido. Para seleccionar el modo ARC pulse el botón "↵", repetidamente en el control remoto.



La salida de audio del dispositivo externo debe estar ajustada a PCM.

Bluetooth

Pulse el botón "STANDBY" en el control remoto para encender la barra de sonido, después pulse el botón "↵", en el control remoto para pasar al modo bluetooth, la palabra "no bt" se mostrará

PREPARACIONES

Prepare el mando a distancia

- El mando a distancia suministrado permite operar la unidad a distancia.
 - Incluso si el mando a distancia se utiliza dentro del rango efectivo de 6 m (19,7 pies), puede ser imposible utilizarlo si hay algún obstáculo entre la unidad y el mando a distancia.
 - Si el mando a distancia se utiliza cerca de otros productos que generan rayos infrarrojos, o si se utilizan otros dispositivos de mando a distancia que utilizan rayos infrarrojos cerca de la unidad, es posible que no funcione correctamente. Por el contrario, los otros productos pueden funcionar incorrectamente.
- Retire la pila del mando a distancia cuando no la utilice durante un largo período de tiempo, ya que puede producirse corrosión o fuga de la pila y provocar lesiones físicas, daños materiales o incendios.
 - No utilice baterías distintas a las especificadas.
 - No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.
 - Nunca recargue una batería a menos que se confirme que es de tipo recargable.

Precauciones relativas a las baterías

- Asegúrese de colocar las pilas con el polo positivo correcto.
- “⊕” y polaridades negativas “⊖”.
- Utilice pilas del mismo tipo. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Se pueden utilizar pilas recargables o no recargables. Consulte las precauciones en sus etiquetas.
- Tenga cuidado con sus uñas cuando retire la tapa de las pilas y la pila.
- No deje caer el mando a distancia.
- No permita que nada impacte en el mando a distancia.
- No derrame agua ni ningún líquido sobre el mando a distancia.
- No coloque el mando a distancia sobre un objeto húmedo.
- No coloque el mando a distancia bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor excesivo.

COLOCACIÓN Y MONTAJE

Colocación normal (coloque la barra de sonido en una superficie nivelada frente al televisor)

Montaje en pared (opción B)

Nota:

- La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones personales graves y daños materiales (si tiene la intención de instalar este producto usted mismo, debe comprobar que no haya instalaciones tales como cableado eléctrico

y fontanería que puedan estar enteradas dentro de la pared). Es responsabilidad del instalador verificar que la pared soporte de manera segura la carga total de la unidad y los soportes de pared.

- Se necesitan herramientas adicionales (no incluidas) para la instalación.
- No apriete demasiado los tornillos.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Utilice un detector electrónico de vigas para comprobar el tipo de pared antes de taladrar y montar.

CONNECTIONS

En la pantalla, la barra de sonido está en estado de búsqueda de señal bluetooth, utilice su teléfono inteligente para buscar la señal bluetooth de la barra de sonido, seleccione DSB 995 en su lista, introduzca la contraseña 0000 si la necesita, la barra de sonido se sincronizará para reproducir las canciones de su teléfono móvil mientras se muestra la palabra "bt" en la pantalla y se escuchará un pitido que significa que se ha conectado con éxito.

Para desactivar la conexión bluetooth del teléfono inteligente se ha desconectado el bluetooth.



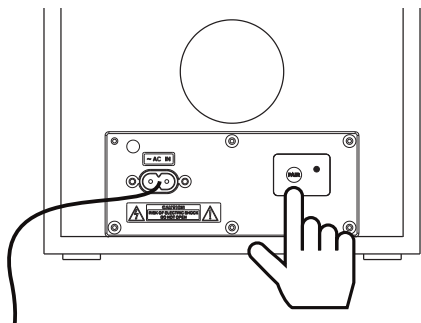
- El alcance de la conexión Bluetooth es de 10 metros.
- El modelo DSB 995 de su dispositivo no se ha borrado.
- También están activos en el modo bluetooth [REPRODUCIR/PAUSAR], [SIGUIENTE], [ANTERIOR], [VOLUMEN+/-] etc.

Conexión del altavoz de subgraves

Asegúrese de que el cable de alimentación CA del altavoz de subgraves está conectado a una fuente de alimentación de forma segura. Encienda la barra de sonido, mantenga pulsado el botón "⏏", durante 5 segundos, el altavoz de subgraves puede recibir la señal de audio inalámbrica de la barra de sonido, cuando el indicador rojo parpadea en el altavoz de subgraves, el altavoz de subgraves está en estado de búsqueda de señal inalámbrica, el indicador azul se mantiene encendido en el altavoz de subgraves significa que la barra de sonido y el altavoz de subgraves están conectados. Pulse y mantenga pulsado el botón "EMPAREJAR" del altavoz de subgraves o pulse y mantenga pulsado el botón "⏏", durante 5 segundos para desconectarse de la barra de sonido y el indicador rojo del altavoz de

CONNECTIONS

subgraves parpadeará cuando el altavoz de subgraves y la barra de sonido se conecten, pulse el botón "EMPAREJAR" del altavoz de subgraves o pulse y mantenga pulsado el botón "☞", de la barra de sonido durante 5 segundos de nuevo, el altavoz de subgraves se volverá a conectar con la barra de sonido.



USB

1. Inserte la unidad de almacenamiento USB en la ranura USB del panel posterior.
2. Para seleccionar el modo USB pulse el botón "☞", repetidamente en el control remoto.
3. La barra de sonido empezará a reproducir la pista MP3 automáticamente desde la unidad USB conectada.



Si la reproducción no se inicia automáticamente, pulse el botón "▶||".

4. Para saltar al archivo anterior/siguiente, pulse los botones ◀◀ / ▶▶ en el control remoto.

Para utilizar Dolby Audio

1. Dolby Audio solamente está disponible en modo ARC /OPT. Para usar Dolby Audio en el modo HDMI-ARC, su TV tiene que ser compatible con Dolby Audio.

2. Asegúrese de que esté seleccionada la opción „No Encoding“ (Sin codificación) para flujo de bits en la salida de audio del dispositivo externo conectado (por ejemplo, reproductor de DVD Blu-ray, TV, etc.).
3. Al ingresar al formato Dolby Audio / PCM, la barra de sonido mostrará dOLby AUdIO /PCN AUdIO.

Consejos:

- La barra de sonido seguirá funcionando cuando se conecte a través de otros métodos (como un cable óptico digital), pero estos no pueden admitir todas las funciones de Dolby.

Conexión ARC

- La función ARC (Canal de retorno de sonido) permite enviar el sonido del televisor compatible con ARC a la barra de sonido a través de una única conexión HDMI. Para disfrutar de la función ARC, asegúrese de que su TV es compatible con ARC y configúrela adecuadamente. Cuando esté correctamente configurado, puede utilizar el control remoto de su televisor para ajustar la salida de volumen (VOL +/- y MUTE) de la barra de sonido.
- Conecte la toma HDMI (ARC) a la toma HDMI (ARC) de su TV compatible con ARC. A continuación, pulse el mando a distancia para seleccionar ARC.

Consejos:

- Su televisor debe ser compatible con la función HDMI-CEC y ARC. HDMI-CEC y ARC deben estar activadas.
- El método de configuración de HDMI-CEC y ARC puede variar según el televisor. Para obtener más detalles sobre la función ARC, consulte el manual del propietario.

CONNECTIONS

- Sólo el cable HDMI 1.4 o de versión superior puede admitir la función ARC.
- El ajuste del modo S/PDIF de la salida de sonido digital de su televisor debe ser PCM o Dolby Digital.

OPERACIÓN BÁSICA

Operación



En espera

Pulse para pasar a la inactividad. Pulse de nuevo para poner la unidad en modo de espera.



Silenciar

Pulse para desactivar temporalmente el sonido. Pulse de nuevo para activarlo otra vez.

Volumen +/-

Pulse [VOLUMEN+] para subir el volumen.
Pulse [VOLUMEN-] para bajar el volumen.

**Reproducir/
pausar**

Pulse para pausar temporalmente la reproducción. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.
Mantenga pulsado este botón durante 3 segundos para desconectar bluetooth.

Anterior

Pulse para volver a la canción anterior.

Siguiente

Pulse para saltar a la canción siguiente.



Bluetooth

Pulse para entrar en el modo BT (Bluetooth).



Fuente

Pulse repetidamente para cambiar entre los modos BLUETOOTH, ENTRADA DE LINEA, USB, ENTRADA ÓPTICA y ARC.

Película

Pulse para entrar en el modo de ecualización Eq2, Eq2 significa PELÍCULA.

Música

Pulse para entrar en el modo de ecualización Eq1, Eq1 significa MÚSICA.

Noticias

Pulse para acceder al modo de ecualización Eq3, Eq3 significa NOTICIAS.

INFORMACIÓN

De conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil:

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la UE (2012/19/UE). Este producto lleva un símbolo de clasificación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El aparato usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos viejos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Conformidad con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

Información sobre el embalaje



Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestra Normativa Medioambiental Nacional. No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Datos técnicos

Este dispositivo cumple con las directivas de la UE sobre supresión de ruidos.

Este producto es conforme a las directivas europeas 2014/53/EU, 2009/125/EC y 2011/65/EU.

No abra nunca la carcasa del dispositivo. El fabricante no se hará responsable de ningún daño derivado de un uso inadecuado.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para el dispositivo en forma de archivo pdf en la página de inicio de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

La placa de características se encuentra en la parte inferior del dispositivo

INFORMACIÓN

Soundbar	
Fuente de alimentación	100-240V~ 50/60Hz
Consumo de potencia	20W / < 0,5 W (Standby)
USB	5.0 V $\overline{=}$ 500mA Máxima velocidad USB 2.0 / FAT32/ FAT16; 64G (max), MP3
Dimensiones (AxFxAl)	920*72*59 mm
Peso Neto	2.3 kg
Respuesta de frecuencia	120Hz - 20KHz
Ratio Audio S/N	≥60dB
Separación de audio	≥50dB
Bluetooth / especificación inalámbrica	
Versiones/perfiles de Bluetooth	V5.3 (A2DP, AVRCP)
Potencia máxima transmitida del Bluetooth	≤13 dBm
Bandas de frecuencia del Bluetooth	2402 MHz ~ 2480 MHz
Subwoofer	
Fuente de alimentación	100-240V~ 50/60Hz
Consumo de potencia del Subwoofer	25W / <0.5W (Standby)
Dimensiones (AxFxAl)	200*225*293 mm
Peso Neto	5.5 kg
Respuesta de frecuencia	50Hz - 120Hz
Amplificador (potencia de salida)	
Total Máx.	220 W
Unidad principal (RMS)	25W (6Ω) x 2
Subwoofer (RMS)	60W (4Ω)
Ambiente de trabajo	Temperatura -10~+35°C Humedad relativa 5%~90%

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de acudir al servicio de mantenimiento, por favor, compruebe usted mismo con la siguiente tabla.

Síntoma	Causa(s)	Solución
No Alimentación	El cable de alimentación de CA no está conectado a la fuente de alimentación o no está conectado a una fuente de alimentación de forma segura.	Verifique que el cable de alimentación de CA esté bien conectado.
No hay sonido o el sonido está distorsionado.	<ul style="list-style-type: none">• Los cables de audio no están conectados de forma segura.• El volumen está ajustado al nivel mínimo.• El sonido está apagado.	<ul style="list-style-type: none">• Conecte bien los cables de audio.• Suba el volumen.• Pulse [SILENCIAR] en el control remoto para encender el sonido.• Pulse [REPRODUCIR/PAUSAR].
El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none">• No hay pila en el control remoto.• La pila está agotada.• El control remoto no está apuntando al sensor remoto.• El control remoto está fuera de su área de funcionamiento.• La unidad está apagada.	<ul style="list-style-type: none">• Instale dos pilas AAA/1,5V.• Sustituya la pila por una nueva.• Asegúrese de que el control remoto está apuntando al sensor de control remoto.• Asegúrese de que el control remoto está dentro del área de funcionamiento.• Apague la unidad y desconéctela de la toma de corriente. A continuación, vuelva a encender la unidad. Energía

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!



Değerli Müşterimiz,

Grundig ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine verirsiniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

Sembollerin anlamları



Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:


	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Elektrik çarpması uyarısı.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.




GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR
KAĞIT

GÜVENLİK VE KURULUM

	DİKKAT ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ AÇMAYIN	
<p>DİKKAT: ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, ÜRÜNÜN KAPAĞINI (VEYA ARKA KISMINI) AÇMAYIN. ÜRÜNDE, KULLANICILARIN ONARABİLECEĞİ HERHANGİ BİR PARÇA YOKTUR. SERVİS İŞLEMLERİ İÇİN EHLİYETLİ SERVİS PERSONELİNE DANIŞIN</p>		

 Eşkenar üçgen içerisinde yer alan ve ucunda ok bulunan yıldırım sembolü, kullanıcıyı, ürünün muhafazası içerisinde elektrik çarpmasına neden olabilecek düzeyde yalıtımsız “tehlikeli voltaj” olduğuna dair uyararak kullanılır.

 Eşkenar üçgen içerisinde yer alan ünlem işareti, kullanıcıyı, cihazla birlikte verilen belgelerde kullanıma ve bakıma (servise) ilişkin önemli talimatlar yer aldığına dair bilgilendirmek amacıyla kullanılır.


Güvenlik:

- Bu talimatları okuyun
 - Ürün çalıştırılmadan


önce tüm güvenlik ve kullanım talimatları okunmalıdır.

- Bu talimatları saklayın
 - Güvenlik ve kullanım talimatları, ileride kullanılmak üzere saklanmalıdır.
- Tüm uyarıları dikkate alın
 - Cihazda ve kullanım talimatlarında yer alan tüm uyarılar dikkate alınmalıdır.
- Tüm talimatlara uyun
 - Tüm çalıştırma ve kullanım talimatlarına uyulmalıdır.
- Bu cihazı suyun yakınında kullanmayın – Cihaz, su veya nem olan yerlerde (örneğin ıslak zemin, yüzme havuzu yakınları vb.) kullanılmamalıdır.
- Cihazı yalnızca kuru bir bezle temizleyin.
- Havalandırma deliklerini kapatmayın. Cihazı, üreticinin talimatlarına uygun şekilde kurun.

GÜVENLİK VE KURULUM

- Cihazı radyatör, ısıtıcı, soba, ısı üreten başka cihazlar (amfiler dâhil) gibi ısı kaynaklarının yakınına kurmayın.
- Kutuplu fişin ya da topraklama fişinin güvenlik amacına aykırı bir şey yapmayın. Kutuplu fişte, biri diğerinden daha geniş olan iki uç bulunur. Topraklama fişinde ise iki ucun yanı sıra bir de topraklama ucu bulunur. İki uç ve üçüncü uç, güvenliğinizi sağlamak için kullanılır. Ürünle birlikte verilen fiş, prizimize uygun değilse bir elektrikçiye danışarak eski prizi değiştirin.
- Güç kablosunu, üzerinden geçilmeyecek veya özellikle fiş, priz ve bunların cihazdan çıktıkları noktalarda sıkışmayacak şekilde koruyun.
- Yalnızca üretici tarafından belirtilen eklentileri/ aksesuarları kullanın.
-  Yalnızca üretici tarafından belirtilen veya ürünle birlikte satılan taşıyıcı, stant, tripod, braket veya masa ile kullanın. Taşıyıcı veya raf kullanıyorsanız devrilme sonucu yaralanma riskini önlemek için taşıyıcı/aparat ikilisini hareket ettirirken dikkatli olun.
- Yıldırımli fırtına varken ve cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda fişi prizden çekin.
- Tüm servis işlemleri için eğitimli personele danışın. Güç kablosu veya fişin hasar görmesi, cihaza sıvı sıçraması veya cihazın içine nesne düşmesi, cihazın yağmura veya neme maruz kalması, düzgün çalışmaması ya da düşmesi gibi, cihazın bir şekilde hasar görmesi durumunda cihaza bakım yapılması gerekir.

GÜVENLİK VE KURULUM

-  Bu ekipman, Sınıf II veya çift yalıtımlı bir elektrikli cihazdır. Güvenlik için elektriksiz topraklama yapılmasını gerektirmeyecek şekilde tasarlanmıştır.
- Cihaza sıvı damlamamalı/sıçramamalıdır. Sıvıyla dolu nesnelere (örneğin vazo) cihazın üzerine konulmamalıdır.
- Yeterli havalandırma sağlamak için cihazın çevresinde en az 5 cm boşluk bırakılmalıdır.
- Havalandırma açıklıkları gazete, masa örtüsü, perde vb. nesnelere kapatılarak havalandırmaya engel olunmamalıdır.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi açık alev kaynakları konulmamalıdır.
- Piller, ulusal ve yerel yönetmeliklere uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya imha edilmelidir.
- Cihazın ılıman ve tropik iklimlerde kullanılması.

Dikkat:

- Burada belirtilenler dışında kontrol birimlerinin ve ayarların kullanılması ya da işlemlerin yapılması, tehlikeli düzeyde radyasyona maruz kalınmasına veya başka güvensiz durumlara neden olabilir.
- Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu cihazı yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihaz, damlamaya veya sıçramaya maruz bırakılmamalı ve cihazın üstüne vazo gibi içi sıvıyla dolu eşyalar konulmamalıdır.
- Şebeke fişi veya cihaz kabloları, bağlantı kesme cihazı olarak kullanıldığında bağlantı kesme cihazı her zaman çalıştırılabilir durumda olmalıdır.
- Pil yanlış yerleştirilirse patlama tehlikesi meydana gelir. Yalnızca aynı

GÜVENLİK VE KURULUM

veya eşdeğer tipte bir pille değiştirin.


Uyarı

- Piller (veya pil takımı) güneş ışığı, yangın ve benzeri aşırı sıcaklıklara maruz kalmamalıdır.
- Sistemi çalıştırmadan önce voltajını kontrol ederek yerel güç beslemenizin voltajıyla aynı olup olmadığına bakın.
- Bu üniteyi, güçlü manyetik alanların yakınına yerleştirmeyin.
- Bu üniteyi amfi veya alıcı üzerine koymayın.
- Bu üniteyi nemli alanların yakınına koymayın. Aksi takdirde, nem, lazer başlığının kullanım ömrünü etkiler.
- Sisteme herhangi bir katı nesne veya sıvı girmesi halinde fişi prizden çekin ve tekrar kullanmadan önce sistemi yetkili personele kontrol ettirin.
- Üniteyi kimyasal çözücülerle temizlemeyin. Aksi

takdirde, ünitenin kaplanması zarar görebilir. Kuru veya hafif nemli temiz bir bez kullanın.

- Fişi prizden çekerken kabloyu değil, fişi tutun.
- Uyumdan sorumlu tarafın açıkça onay vermediği halde üniteye değişiklik yapılması durumunda, kullanıcının ekipmanı kullanma yetkisi geçersiz kalır.
- Değer etiketi, ekipmanın altında ya da arkasında yer alır.

Pil Kullanımı DİKKAT

 Yaralanmaya, maddi hasara veya cihazın zarar görmesine neden olabilecek pil sızıntısını önlemek için:

- Tüm pilleri, cihazda işaretilenen + ve - kutuplarına dikkat ederek doğru şekilde takın.
- Eski pillerle yeni pilleri bir arada kullanmayın.
- Alkali, standart (karbon-çinko) veya şarj edi-

GÜVENLİK VE KURULUM

lebilir piller (Ni-Cd, Ni- MH vb.) kullanmayın.

- Üniteyi uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkarın.

Bluetooth®

Bluetooth® markası ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. şirketine ait tescilli ticari markalardır.

HDMI

HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface ve HDMI Logosu, HDMI Licensing Administrator, Inc. şirketinin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.

Dolby Audio

Dolby Laboratories'in lisansı uyarınca üretilmiştir. Dolby, Dolby Audio ve çift D sembolü, Dolby Laboratories Licensing Corporation'in ticari markalarıdır.

İLK BAKIŞTA

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

A Ana ünite

1. Bekleme
2. Kaynak
3. Ses-
4. Ses+
5. Gösterge ekranı
6. Uzaktan kumanda sensörü
7. AC giriş soketi
8. HDMI (Arc giriş)
9. USB
10. Optik dijital ses girişi
11. Hat girişi

B Subwoofer arka paneli

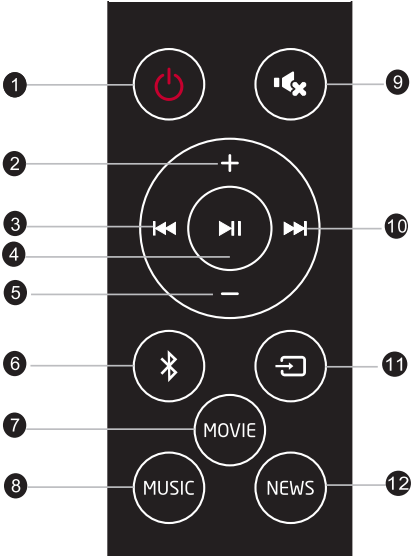
1. Ac giriş soketi
2. Eşleştirme
3. Gösterge ışığı

C Uzaktan kumanda

D Ac güç kablosu (x2)

E HDMI kablosu

F Duvar prizi (2x) ve vida (2x)



1. Bekleme
2. Ses+
3. Önceki
4. Oynatma/du-raklatma
5. Ses-
6. Bluetooth
7. Film
8. Müzik
9. Sessiz
10. Sonraki
11. Kaynak
12. Haberler

Uzaktan Kumandanın Hazırlanması

- Ürünle birlikte verilen Uzaktan Kumanda, ünitenin belirli bir mesafeden çalıştırılmasını sağlar.
- Uzaktan Kumanda etkin menzilde (6 metre) kullanılsa bile ünite ile kumanda arasında herhangi bir engel varsa üniteyi kumandayla çalıştırmak mümkün olmayabilir.
- Uzaktan Kumanda, kızılötesi ışın üreten başka cihazların yakınında kullanılırsa veya kızılötesi ışınla çalışan başka uzaktan kumandalar ünitenin yakınında kullanılırsa kumanda doğru çalışmayabilir. Diğer ürünler de gerektiği gibi çalışmayabilir.

Pillere İlişkin Önlemler

- Pilleri, pozitif “ \oplus ” ve negatif “ \ominus ” kutuplar doğru yerlerde olacak şekilde yerleştirin.
- Aynı türde piller kullanın. Farklı türlerde pilleri kesinlikle bir arada kullanmayın.
- Şarj edilebilir veya şarj edilemez piller kullanılabilir. Etiketlerde yer alan uyarıları dikkate alın.
- Pil bölmesinin kapağını ve pili çıkarırken tırnaklarınıza dikkat edin.
- Uzaktan kumandayı düşürmeyin.
- Uzaktan kumandaya darbe gelmesini önleyin.
- Uzaktan kumandaya su veya başka herhangi bir sıvı sökmeyin.
- Uzaktan kumandayı ıslak nesnelere üstüne koymayın.
- Uzaktan kumandayı doğrudan güneş ışığına veya yüksek ısı kaynaklarının yakınına koymayın.

- Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız uzaktan kumandanın pilini çıkarın. Aksi takdirde, pil korozyona uğrayarak veya akarak fiziksel yaralanmaya, maddi hasara ve/veya yangına neden olabilir.
- Belirtilenler dışında pil kullanmayın.
- Yeni pillerle eski pilleri karıştırmayın.
- Şarj edilebilir olduğu doğrulanmayan pilleri şarj etmeye çalışmayın.

YERLEŐTİRME VE MONTAJ

Normal yerleőtirme (Soundbar'ın TV önünde düz bir yüzeye yerleőtirilmesi)

Duvara Montaj (B seçeneđi)

Not:

- Kurulum işlemleri yalnızca ehliyetli personel tarafından yapılmalıdır. Yanlış montaj, yaralanmaya ve maddi hasara neden olabilir (ürünü kendiniz kurmak istiyorsanız duvarın içinde bulunma ihtimali olan elektrik kabloları ve su boruları gibi tesisatları kontrol etmelisiniz). Duvarın, ünite ile

duvar braketlerinin toplam ađırlıđını taşıyabilecek kapasitede olduđunu doğrulamak, kurulumu yapan kişinin sorumluluđudur.

- Kurulum için, ürünle birlikte verilen bazı ek araçlar gerekir.
- Vidaları geređinden fazla sıkmayın.
- Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.
- Delme ve montaj işlemlerinden önce elektronik çivi dedektörü (stud finder) kullanarak duvarı kontrol edin.

BAĐLANTILAR

Optik giriş

- Sound bar'a ait optik girişı VCD, CD, VCR, DVD oynatıcının optik çıkıřına bađlamak için optik kabloyu kullanın.
- Optik giriş moduna geçmek için uzaktan kumanda üzerindeki "↵" düğmesine basın, ekranda görüntülenen "OPT" yazısı optik modun seçildiđini gösterir.



Harici cihaz ses çıkıřı PCM olarak ayarlanmalıdır.

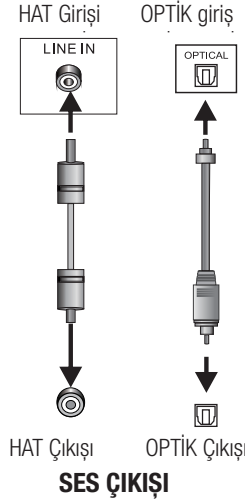
Hat girişı

Bu sound bar'da, fazladan ses giriş terminal grupları bulunmaktadır. VCD, CD, VCR, DVD oynatıcı vb. gibi diđer cihazlardan gelen analog stereo ses sinyallerini buraya verebilirsiniz.

Bir VCD, CD, VCR, DVD oynatıcının stereo ses çıkıř terminallerini bu sound bar'daki LINE IN (Hat girişı) stereo giriş terminallerine bađlamak için ses kablosunu kullanın. İlgili sinyal kaynađı olan ve uzaktan kumandadaki "↵",

düğmesine basılarak kullanılabilen LINE (Hat), ekranda gösterilir.

SES GİRİŐİ



ARC (Ses dönüř kanalı)

ARC, ters yönde ses gönderilmesini sađlayan işlev olup optimum senkron ses kalitesini elde edebilmek amacıyla

BAĞLANTILAR

sıvı kristal ekranlı televizyonun dijital ses çıkışında kullanılır.

Bu sound bar'daki HDMI-ARC giriş bağlantı noktasını sıvı kristal ekranlı televizyonun ARC çıkış bağlantı noktasına bağlamak için HDMI kablosunu kullanın. ARC modunu seçmek için uzaktan kumandadaki "↔", düğmesine art arda basın.



Harici cihaz ses çıkışı PCM olarak ayarlanmalıdır.

Bluetooth

Sound bar'ınızı açmak için uzaktan kumandadaki "STANDBY," (Bekleme) düğmesine basın, ardından bluetooth moduna geçmek için uzaktan kumandadaki "↔", düğmesine basın, ekranda "no bt" yazısı gösterilir, sound bar bluetooth sinyal durumunu arama konumundadır, sound bar'da bluetooth sinyalini aramak için akıllı telefonunuzu kullanın, ilgili listeden DSB 995'i seçin, parola girmeniz gerekiyorsa 0000 parolasını girin, sound bar cep telefonunuzda şarkı çalmak için senkronize edilirken ekranda "bt" yazısı görünür ve bir bip sesi duyulur; bu bağlantının başarılı bir şekilde yapıldığı anlamına gelir.

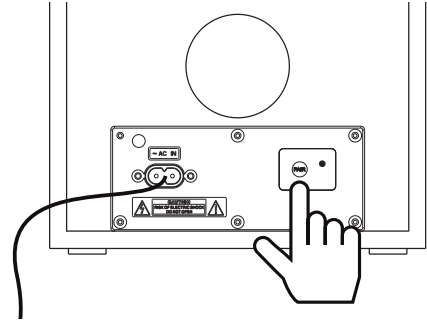
Bluetooth bağlantısını kapatmak için akıllı telefondaki bluetooth bağlantısını kesin.



- Bluetooth bağlantı mesafesi 10 metredir.
- Cihazınızdaki DSB 995 model kaydı silinmez.
- Bluetooth modunda, [PLAY/PAUSE] (OYNAT/DURAKLAT), [NEXT] (SONRAKI), [PREVIOUS] (ÖNCEKİ), [VOLUME+/-] (SES+/-) vb. işlevler etkindir.

Derin bas hoparlör bağlantısı

Subwoofer'a ait AC güç kablosunun bir güç kaynağına sıkıca bağlandığından emin olun. Sound bar'ı açın, "↔", düğmesini 5 saniye basılı tutun, subwoofer sound bar'dan kablosuz ses sinyalini alabilir. Subwoofer üzerinde kırmızı gösterge yanıp sönerken, hoparlör kablosuz sinyal durumunu arıyordur; subwoofer üzerinde sürekli yanıp sönen mavi gösterge sound bar ve subwoofer'ın birbirine bağlı olduğunu gösterir. Subwoofer üzerindeki "PAIR," (EŞLEŞTİR) düğmesini basılı tutun veya sound bar ile bağlantıyı kesmek için "↔", düğmesini 5 saniye basılı tutun; subwoofer ve sound bar bağlandığında hoparlör üzerindeki kırmızı gösterge yanıp söner, hoparlör üzerindeki "PAIR," (EŞLEŞTİR) düğmesine basın veya sound bar üzerindeki "↔", düğmesini tekrar 5 saniye basılı tutun, subwoofer sound bar'a yeniden bağlanacaktır.

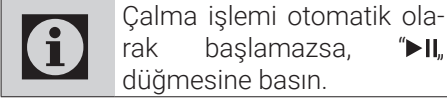


USB

- 1.USB depolama sürücüsünü arka paneldeki USB yuvasına takın.
- 2.USB modunu seçmek için uzaktan kumandadaki "↔", düğmesine art arda basın.

BAĞLANTILAR

3. Sound bar, MP3 parçasını bağlı USB sürücüsünden otomatik olarak çalmaya başlayacaktır.



4. Önceki/sonraki parçaya atlamak için uzaktan kumandadaki "◀◀ / ▶▶", düğmelerine basın.

Dolby Audio kullanımı için

1. Dolby Audio, yalnızca ARC / OPT modunda mevcuttur. Dolby Audio'yu HDMI-ARC modunda kullanmak için, TV'niz Dolby Audio'yu desteklemelidir.
2. Bağlı harici cihazın (örn. Blu-ray DVD oynatıcı, TV vs.) ses çıkışındaki bit akışı için "Şifreleme Mevcut Değildir" in seçili olduğundan emin olun.
3. Dolby Audio'yu / PCM formatını girerken, soundbar dOLby AUdIO'yu /PCN AUdIO'yu gösterecektir.

İpuçları:

- Soundbar diğer yöntemler ile (Bir Dijital Optik kablosu gibi) bağlandığında yine de çalışacaktır ancak bunlar tüm Dolby özelliklerini desteklemez.

ARC Bağlantısı

- ARC (Ses Geri Dönüş Kanalı) fonksiyonu, sesi ARC uyumlu TV'nizden tek bir HDMI bağlantısıyla soundbar'ınıza göndermenizi sağlar. ARC fonksiyonunu kullanmak için, lütfen TV'nizin ARC uyumlu olduğundan ve uygun şekilde kurulduğundan emin olun. Düzgün şekilde kurulduğunda, TV'nizin uzaktan kumandasını soundbar'ın ses çıkışını (SES DÜZEYİ +/- ve SESSİZ) ayarlamak için kullanabilirsiniz.
- ARC uyumlu TV'nizde HDMI (ARC) so-

ketini HDMI (ARC) soketine bağlayın. Ardından, ARC'yi seçmek için uzaktan kumandaya basın.

İpuçları:

- TV'niz HDMI-CEC ve ARC fonksiyonunu desteklemelidir. HDMI-CEC ve ARC Açık olarak ayarlanmalıdır.
- HDMI-CEC ve ARC ayarlama yöntemi TV'ye bağlı olarak farklılık gösterebilir. ARC fonksiyonu hakkındaki ayrıntılar için, lütfen kullanıcı kılavuzuna bakınız.
- Yalnızca HDMI 1.4 veya üstü versiyona sahip kablo ARC fonksiyonunu destekler.
- TV dijital ses çıkışı S/PDIF modu ayarınız, PCM veya Dolby Digital olmalıdır.

TEMEL İŞLEMLER

İşletim



Bekleme

Üniteyi açmak için basın. Üniteyi bekleme moduna almak için tekrar basın.



Sessiz

Sesi geçici olarak kapatmak için basın. Sesi açmak için tekrar basın.

Ses +/-

Sesi açmak için [VOLUME+] düğmesine basın
Sesi kısmak için [VOLUME-] düğmesine basın.

**▶|| Oynatma/
duraklatma**

Bir oynatma işlemini geçici olarak duraklatmak için basın. Oynatma işlemini sürdürmek için tekrar basın.
Bluetooth bağlantısını kesmek için bu düğmeyi 3 saniye basılı tutun.

◀◀ Önceki

Önceki parçaya geçmek için basın.

▶▶ Sonraki

Sonraki parçaya geçmek için basın.



Bluetooth

BT (Bluetooth) moduna geçmek için basın.



Kaynak

BLUETOOTH, LINE IN, USB, OPTICAL IN ve ARC modu arasında geçiş yapmak için art arda basın.

Film

Eq2 ekolayzer moduna girmek için basın, Eq2 MOVIE (FİLM) içindir.

Müzik

Eq1 ekolayzer moduna girmek için basın, Eq1 MUSIC (MÜZİK) içindir.

Haberler

Eq3 ekolayzer moduna girmek için basın, Eq3 NEWS (HABER) içindir.

BİLGİ

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik veriler

Bu cihaz yürürlükteki AB direktiflerine uygun parazit önleme sistemine sahip bir cihazdır.

Bu ürün 2014/53/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/EU sayılı Avrupa Direktiflerine uygundur.

Cihazın içini asla açmayın. Yanlış müdahalelerden kaynaklanan hasarlarda üretici hiçbir yükümlülük kabul etmeyecektir.

Cihazın PDF formatındaki CE uygunluk beyanını Grundig'in www.grundig.com/downloads/doc adresindeki ana sayfasında bulabilirsiniz.

Tip levhası cihazın altındadır.

Soundbar	
Güç kaynağı	100-240V~ 50/60Hz
Güç tüketimi	20W / < 0,5 W (Bekleme)
USB	5.0 V \equiv 500mA Tam Hızlı USB 2.0 / FAT32/ FAT16; 64G (max), MP3
Ölçüler (GxDxY)	920*72*59 mm
Net ağırlık	2.3 kg
Frekans tepkisi	120Hz - 20KHz
Ses S/N oranı	\geq 60dB
Ses ayırımı	\geq 50dB
Bluetooth / Kablosuz özellikler	
Bluetooth sürümü / Profil	V5.3 (A2DP, AVRCP)
Bluetooth aktarılan maksimum güç	\leq 13 dBm
Bluetooth frekans bantları	2402 MHz ~ 2480 MHz
Subwoofer	
Güç kaynağı	100-240V~ 50/60Hz
Subwoofer güç tüketimi	25W / <0.5W (Bekleme)
Ölçüler (GxDxY)	200*225*293 mm
Net ağırlık	5.5 kg
Frekans tepkisi	50Hz - 120Hz

Amplifikatör (Çıkış gücü)	
Toplam maks.	220 W
Ana ünite (RMS)	25W (6Ω) x 2
Subwoofer (RMS)	60W (4Ω)
Çalışma ortamı	Sıcaklık -10~+35°C Bağıl nem 5%~90%

SORUN GİDERME

Bakım için servisle görüşmeden önce lütfen aşağıdaki tabloda verilenleri kendiniz kontrol edin.

Belirti	Nedenler	Çözüm
Güç yok	AC güç kablosu güç kaynağına bağlı değil veya bir güç kaynağına sıkıca bağlanmamıştır.	Lütfen AC güç kablosunun sıkıca bağlandığını kontrol edin.
Ses yok veya ses bozuk.	<ul style="list-style-type: none">Ses kabloları sıkıca bağlanmamıştır.Ses, minimum düzeye ayarlanmıştır.Ses kapatılmıştır.	<ul style="list-style-type: none">Ses kablolarını sıkıca bağlayın.Sesi açın.Sesi açmak için uzaktan kumandadaki [MUTE] (SESSİZ) düğmesine basın.[PLAY/PAUSE] (OYNATMA/DURAKLATMA) düğmesine basın.
Uzaktan kumanda çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">Uzaktan kumandada pil yoktur.Pilin şarjı bitmiştir.Uzaktan kumanda, uzaktan kumanda sensörüne doğru tutulmamıştır.Uzaktan kumanda çalışma alanının dışındadır.Ünite kapatılmıştır.	<ul style="list-style-type: none">Pil yuvasına iki adet AAA/1,5V pil takın.Pilleri yenisiyle değiştirin.Uzaktan kumandanın uzaktan kumanda sensörüne doğru tutulduğundan emin olun.Uzaktan kumandanın çalışma alanı içinde olduğundan emin olun.Üniteyi kapatıp AC prizinden bağlantısını kesin. Ardından üniteyi tekrar açın.

Müşteri Hizmetleri

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

* Faks Numaramız: 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

- www.grundig.com.tr

* e-posta Adresimiz:

- musteri.hizmetleri@grundig.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütlüce / İSTANBUL

* Bayilerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
* İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.
* Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.
* Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüzü ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

TÜKETİCİ HİZMETLERİ

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
değil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına Guangzhou Yizhi Electronic Co., Ltd tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
- a- Sözleşmeden dönme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
ç- Satılan ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsilen sorumludur.
- 6) İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülükten kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın;

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi
No:2-6, 34445, Söğütözü /
İSTANBUL
Telefonu: 0216 585 8 888
Faks: 0216 423 2353
web adresi: www.grundig.com.tr

Malın;

Markası: Grundig
Cinsi: Soundbar
Modeli: DSB 995
Bandrol ve Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Satıcı Firmanın;

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com